

Modře natištěné štítky znamenají,  
že není zaplacené předplatné!  
Předplatné na jeden rok je  
32,71+ 2,29 (GST) = 35 kan. dolarů  
Cena 1.40 + 0.10 (GST) = 1.50 dolaru.

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

Datum, dokdy jsou  
noviny předplacené,  
je v pravém horním  
rohu štítku!

**J** Time  
Committed  
À délai  
convenu

Telefon: 416/530-4222  
Fax: 416/530-0069  
Záznamník: 416/530-0202  
E-mail: abrezina4222@rogers.com  
abe@satellite1-416.com

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

No. 20.

(298.)

Vol. 13.

**satellite**  **1-416**

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2

www.satellite1-416.com nebo www.zpravy.org

Thursday,  
October 23,  
2003

## Nové divadlo a Jezinky Bezinky



Po roce jsme měli možnost vidět opět představení Nového divadla. Ve hře *Jezinky Bezinky* jsou na fotografiích nahoře zleva: J. Škoda, J. Benda a P. Král. Uprostřed: V. Matejkovič a R. Tamchynová. Dole: D. Beláčíková, J. Fabiánová, M. Crhák, J. Čermák a P. Kohout.

## Dušičky jsou přede dveřmi

Jack London v povídce *Kus bifteku* vypráví o starém boxerovi, který bojuje s mnohem mladším soupeřem. Zatímco mládí využívá nápaditosti, rychlosti, výbušnosti, nešetří silami a improvizuje, stáří sází na zkušenost a moudrost. Boxer má vše až matematicky propočítané. V závěru každého kola zameněruje veterán soubor vždy do svého rohu, aby ušetřil pár kroků, pár sekund a mohl si déle odpočinout. Zkušenosti jsou obrovskou výhodou, ale v závěru přece jen nestačí. Starému boxerovi chybí kus bifteku, který jeho manželce nechťel ráno řezník prodat na dluh. Stáří a moudrost nakonec prohrávají i u Hemingwaye v jeho novele *Stařec a moře*.

České přísloví praví: „Neraď, není ti šedesát a v Moskvě jsi taky nebyl.“ I sebelepší zkušenosti jsou zkrátka nepřenosné, nemůžeme je předat a nikdo se nás vlastně ani na ně neptá a my sami je většinou už nemůžeme použít. Vyprávíme o nich v nostalgických ohlédnutích. Možná, že právě proto ukládá člověk po staletí určitou moudrost do nějakého etického kodexu, do zákonů, či do přísloví.

Ludvík Vaculík v jednom ze svých fejetónů říká: Celé kultury se vyznačovaly tím, jak se pohřbívalo. Teď přijde nějaký Národní výbor a vyhláškou řekne, že se bude pohřbívát tak a tak. Národní výbor nám tak dá návod, jak zahrabat nebožtíka do země. Zapomíná se však na to, že nám hřbitovy připomínají, že bychom měli být těm, co odešli před námi vděční za to, že jsme

od nich něco převzali.

Jenže dnešní doba pohrdá zkušenostmi minulých generací. Není to nic nového, jednou z arogancí komunismu bylo, že odmítl klasické vzdělání. Nebylo zapotřebí, aby se ve školách učila řečtina a latina. Nebylo zapotřebí, aby se znala klasická literatura, filosofie a náboženství. Dnes se zase uvažuje o tom, že ze škol v Čechách zmizí dějepis.

Tento problém není však jen v ČR, která se neustále ohání tím, že je to podle EU, ale i tady za mořem. I zde mizí ze škol výtvarná výchova a to se odráží v životě kolem nás. Mizí barevnost a nikomu to ani nepřijde. Nikdo se nad tím nezamyslí. Místo toho, aby svět směřoval k větší barevnosti, směřuje zvláštním způsobem stále k větší šedivosti. Pomalu ale jistě nám vyhovuje, abychom pokud možno neměli paměť, aby z našeho života vymizel příběh.

Česká televize po dlouhé době nalezla nového ředitele. Bude to zřejmě úspěšný člověk. Již se nechal slyšet, že zmizí drahé pořady a hlavně pořady, které měly v sobě příběh a budou nahrazeny pořady zpravodajskými. Zkrátka z České televize se stane CNN. Do člověka budou pumpovat zprávy 24 hodin denně. Kdykoliv si je bude moci zapnout a kdykoliv vypnout. Zprávy, které si nebude pamatovat, protože za chvíli přijdou další nové. Po čase pak divák odvykne tomu, že by v televizi mohlo být v určitou dobu něco zajímavého, že by se něco mohlo sledovat celé dvě hodiny. Místo toho, aby se

díval na zápas svého oblíbeného klubu, bude mít každý den k dispozici branky z celého světa. Něco, co máme zde k dispozici asi na patnácti kanálech.

Celkem bez povšimnutí se objevila před začátkem letošní sezóny NHL další změna. Zatímco vloni hrálo domácí mužstvo většinou v dresech bílých, hosté hráli v tmavých. Letos je tomu naopak. Domácí jsou tmaví a hosté hrají v bílých. Televizní divák pochopitelně ani tuto změnu nepostřehne. Pro fanouška na stadionu, je to však další krok k šedivosti. Zatímco vloni viděl bojovat Maple Leafs jednou se soupeřem v červených, jindy v modrých či černých dresech, má teď standardní podívanou. Vždy hrají domácí Maple Leafs v tmavě modrých dresech, zatímco hosté v dresech bílých. pěkně jedenačtyřicetkrát za sezónu. Vděčný divák si zvykne, není zapotřebí barev. Barva dnes ruší. Příběh ruší. Vzhůru do šedivosti!

Bliží se Dušičky. Šedivost hřbitovů si lidé zpestřovali barevností květů, vzpomínali, vyprávěli si příběhy a vzdávali úctu těm, kteří uložili své zkušenosti, svou moudrost do jakéhosi společného povědomí, do jakési tradice, do něčeho, co nás přesahuje. Přestože to na první pohled vypadá, že starý boxer musí prohrát svůj zápas s mladším soupeřem, stařec svůj zápas s mořem a životní příběh že bude poražen bezcennou zprávou, věřím tomu, že tato šedivost nemá konečnou platnost.

Aleš Březina

\*\*\*

## satellite 1-416

Agreement # 40005374/ Registration # 09089  
P.P.I.C. Accounts # 1001583

GST Business # 86957 0572 RT0001

Paid in Toronto

**CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY**

published by ABE

P.O. Box 176, Station „E”,

Toronto, Ont. M6H 4E2

Telefon: (416) 530-4222

Záznamník: (416) 530-0202

Fax: (416) 530-0069

E-mail: abrezina4222@rogers.com

satellite1-416@satellite1-416.com

abe@satellite1-416.com

www.satellite1-416.com

Pražská adresa: ABE/Hombre,

Poštovní schránka 32, 108 00 Praha 10

Tel.: 274 777 476 nebo 495 269 285

Tel./ Fax/Záznamník: 274 770 929

Aleš Březina - redaktor;

Advertising rates: 22.00 per inch/col.

1.65 CDN \$ per line/col.

Předplatné:

v Kanadě \$ 32,71+2,29 = 35,00,

pro ostatní svět CND \$ 48-, US \$ 35 -

v ČR 600 Kč, na Slovensku 800 SK

PDF elektronicky \$ 22 -

V ČR a na Slovensku 150 Kč (200 SK)

## Churches

### ČESKÉ A SLOVENSKÉ BOHOSLUŽBY V TORONTĚ



Československý baptistický sbor (Czechoslovak Baptist Church); 200 Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Zpívá pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán. Začátek nedělních bohoslužeb je v 10:00. Středeční biblická hodina v 19:30. Rev. Ján Banko. Tel.: (416) 767-2027 nebo (905) 337-7457.

**KITCHENER:** Každou druhou neděli v měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

**Moravští bratři (Moravian Brothers Church);** Bohoslužby pouze anglicky - neděle v 11:00. 7 Glenora Ave. Toronto, Ont. M6C 3Y2. Tel.: (416) 656-0473. Duchovní správce: Rev. Basil E. Coward.

**Rímsko-katolický kostel sv. Cyrila a Metoda (R.C. Church of St. Cyril and Methodius),** 5255 Thornwood Drive, Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská omša: Ne.: 11:00, po a št.: 8:00, út., st. a pá.: 19:00, 1. so 18:00. Anglická: Ne.: 9:00 a so.: 17:00. Farář: M. Verčimák. Tel.: (905) 712-1200, fax: (905) 712-0974.

**Rímsko-katolický kostel sv. Václava (R.C. Church of St. Wenceslaus),** 496 Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9. Bohoslužby: neděle v 10:30, pátek 19:00. Duchovní správce: Rev. Libor Švorčík. Tel.: (416) 532-5272, fax: (416) 516-5311.

**Slovenský evanjelický kostol augsburgského vyznania sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul)** 1424 Davenport Rd., Toronto, Ont. M6H 2H8. Tel.: (416) 658-9793. Rev. Ladislav Kozák, Bohoslužby: neděle: 9:30 (angl.), 10:45 (slovensky).

**Slovenský grécko-katolický kostol sv. Marie (Slovak Greek Catholic Church of St. Mary)** 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J 2W7. Tel. 531-4836. Farář: M. Čajka. Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.

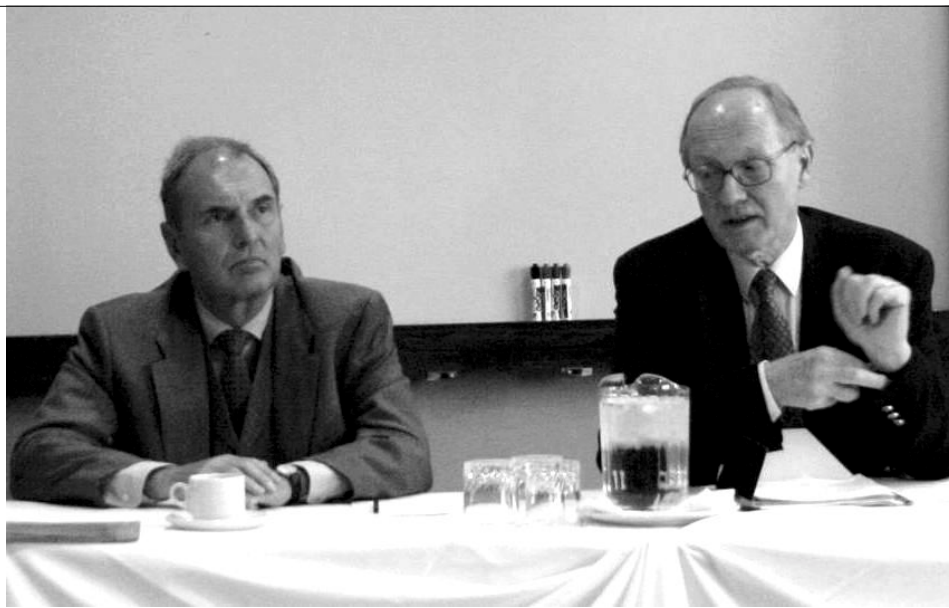
**Slovenská grécko katolícká katedrála Premanenia nášho Pána-Slovak Greek (Catholic Cathedral of Transfiguration of our Lord)** 10350 Woodbine Ave., Markham, Ont. L6C 1H9, Rev. John Fecko. Bohoslužby 9:30 anglicky, 10:30 slovensky.

#### Katolícké bohoslužby mimo Toronto

**Burlington:** Holy Sepulchre Cemetery - neděle 15:00 hodin. Duch. správce: Rev. L. Švorčík, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (905) 523-1932 nebo (416) 532-5272; 464 Plains Rd. W., Burlington L7T 1H2.

**Ottawa:** Kostel sv. Leopolda Mandice: (Lyndale a Hlinchey): 3. neděle v 9:00.

## Rakouské odškodnění



Rakouský velvyslanec dr. W. Etmayer a dr. R. Wotawa

Rakouský velvyslanec v Kanadě dr. Wendelin Etmayer (vlevo) a předseda Rakouského fondu smíření dr. Richard Wotawa oznámili v pondělí v Torontu na tiskové konferenci podmínky odškodnění těch, kteří byli za války nasazeni na území dnešního Rakouska. Zákon vešel v platnost 9. února 2000 a oběti se musí

přihlásit do konce roku. Podmínkou je, že dotyčný byl v koncentračním táboře, nasazen na nucené nebo otročké práce nebo byl jiným způsobem během války omezen ve svých lidských právech na území současného Rakouska. Jelikož mnozí z poškozených nemohou tuto

perzekuci dokázat, stačí zaslat fondu podrobný popis místa, kde byl dotyčný nasazen a druh práce, který musel vykonávat. Odškodnění se týká i těch osob, které zemřeli po 15. únoru 2000. Narodil od podobného německého fondu, který se vyplácel ve dvou splátkách, zde se jedná o jednorázové odškodnění. Výška odškodného je 7631 euro pro ty, kteří byli nuceni pracovat v koncentračních táborech, 2544 euro pro lidi, kteří pracovali v průmyslových závodech, 1453 euro za práci v zemědělství a v lese. Odškodnění se týká i dětí, které byly transportovány spolu s dospělými. 363 euro pak připadne matkám, které v tomto období porodily dítě.

O odškodnění se můžete přihlásit dopisem na adresu: Austrian Reconciliation Fund, Post Box 44, A-1011 Vienna, Austria. Bližší informace 011/43-1-5136016-0. Fax 011/43-1-5136016-15. Informace můžete nalézt i na internetu: [www.reconciliationfund.at](http://www.reconciliationfund.at).

abe

\*\*\*

## Internet

### Naše internetové stránky

Satellite 1-416

Výběr z článků v našich novinách.

Aktuální vždy v den vyjítí novin.

[www.satellite1-416.com](http://www.satellite1-416.com)

[www.zpravy.org](http://www.zpravy.org)

\*\*\*

#### Nové divadlo

Nové i starší hry, které uvedlo Nové divadlo v Torontu

[www.divadlo.satellite1-416.com](http://www.divadlo.satellite1-416.com)

\*\*\*

#### Kalendář

Co se připravuje v krajské komunitě v Kanadě

[www.kalendar.satellite1-416.com](http://www.kalendar.satellite1-416.com)

\*\*\*

#### NHL

Po každém zápase v Torontu zde můžete nalézt rozhovory s našimi hokejisty, včetně obrázků z utkání

[www.nhl.satellite1-416.com](http://www.nhl.satellite1-416.com)

[www.zpravy.org/nhl](http://www.zpravy.org/nhl)

\*\*\*

#### Česká doplňovací škola

v Torontu začne své vyučování v sobotu

27. září v kostele sv. Václava 496 Gladstone Ave. - Toronto

Vyučování je v sobotu

od 9 do 11 hodin

Informace:

L. Čarková: 416/536-5342

#### Škola ve Scarborough

je v Cornell Junior Public School 61 Holmfirth Terr., Scarborough

Vyučování je od 9:30 do 12 hodin

Informace:

M.M.I.: 416/439-4354

#### Slovenská škola v Oakville

se koná v St. Bernadette School 1202 Heritage Way

Vyučování je v sobotu

od 9:30 do 12 hodin

Informace:

Viera Banková: 905/337-7457

#### Chránové spoločenstvo Evanjelickej a.v.cirkvi sv. Pavla v Torontu

1442 Davenport Rd.

bude konať 26.októbra 2003 od 10:45

Slávnostné Služby Božie pri príležitosti:

### Dňa Reformácie

Po nich je pripravený Slávnostný banket s príležitostným programom.

Cena za plné pohostenie sviatočného stola je 15.00 dolárov.

Celá krajanská pospolitost' je bratsko-sestersky vítaná a očakávaná.

Úprimne tešíme sa na vás v láske nášho Pána Ježiša Krista.

#### Česká televize Novy Záběr

vysílá v Ontariu vždy v sobotu v 10 hodin

opakování v úterý v 7:30 hodin

na stanici OMNI 1 (V Torontu kanál 47/kabel 4)

E-mail: [slepcikovam@sympatico.ca](mailto:slepcikovam@sympatico.ca).

#### Infomační a imigrační středisko ČSSK

Úřední hodiny jsou v úterý od 19 do 21 hodin

v budově kostela sv. Václava, 496 Gladstone Ave.. (Křižovatka

Bloor St. W. a Dufferin St.).

Poštovní adresa je:

P. O. Box 564, 3044 Bloor St. W., Toronto, Ont. M8X 2Y8

Tel.: 416/925-2241, fax: 416/925-1940

E-mailové adresy: Ústředí: [ustredi@cssk.ca](mailto:ustredi@cssk.ca)

Torontská odbočka ČSSK: [toronto@cssk.ca](mailto:toronto@cssk.ca)

Webová adresa ČSSK: [www.cssk.ca](http://www.cssk.ca)

nebo [www.cssk.satellite1-416.com](http://www.cssk.satellite1-416.com)

#### Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

#### Knihovna na Masaryktownu

Pondělí a pátek: 16:00-18:00, středa: 16:00-21:00

Tel.: 416-431-9477

Satellite 1-416 jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin.

Jsmo přesvědčeni, že výměna myšlenek a názorů slouží k vzájemnému pochopení a porozumění. Naším úkolem není říkat čtenáři, co si má myslet, ale předat mu informace, z kterých si může udělat svůj vlastní názor.

Přebírání původních článků a informací je možné, pokud se nezmění charakter článku a pokud nebude porušena rovnováha, která se diskusí sleduje.

Všechny články v našich novinách musí být podepsané a autor zodpovídá za správnost údajů v nich uvedených.

**We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publication Assistance Program (PAP) toward our mailing costs.**

**Kalendář**

24. 10. (pá.) 20:00  
Nocturno  
Ivan a Katarina Ženatí  
Masaryktown  
\*\*
24. 10. (pá.)  
Odjezd na odhalení pamětní desky Pier 21 -  
Halifax ČSSK  
\*\*\*
24. 10. (pá.) 18:30  
Kdo chce zabít Jessii  
Až do časného rána  
Cinematheque - 317 Dundas St. W.  
\*\*\*
- 25.10. (so) - 20:00  
Halloween Dance Party  
931 Lztton, North Wancouver  
(604) 929-6350  
\*\*\*
- 25.10. (so.) 20:15  
Ucho  
Kyvadlo, jáma a naděje  
Cinematheque - 317 Dundas St. W.  
\*\*\*
26. 10. (ne.) 12:00  
Farní oběd - Den reformacie  
Kostel sv. Pavla  
\*\*\*
- 26.10. (ne.) 1545  
Krysař  
Poslední lup  
Golem  
Cinematheque - 317 Dundas St. W.  
\*\*\*
- 27.10 (po.) 20:00  
Ivan a Katarina Ženatí  
Výstava Vlasty Noskové  
Komenského institut  
628 Chemin Côte Ste. Catherine, Montreal  
\*\*\*
- 28.10. (út.) 20:45  
Valerie a týden divů  
Havran  
Pád domů Usherů  
Cinematheque - 317 Dundas St. W.  
\*\*\*
- 29.10. (st.) 17:30  
Oslava založení Československa  
National Arts Centre - Ottawa  
\*\*\*
- 29.10. (st.) 20:45  
Otesánek  
Do pivnice  
Cinematheque - 317 Dundas St. W.  
\*\*\*
- 30.10. (čt.) 20:15  
A pátý jezdec je strach  
Jídlo  
Cinematheque - 317 Dundas St. W.  
\*\*\*
- 31.10. (pá.) 21:00  
Spalovač mrtvol  
Otrantský zámek  
Cinematheque - 317 Dundas St. W.  
\*\*\*
- 1.11. (so) 20:00  
2.12. (ne) 15:00  
Oratorio Terezin  
Toronto Centre for Arts  
\*\*\*
- 1.11. (so) 20:15  
Morgiana  
Sestřeničky  
Cinematheque - 317 Dundas St. W.  
\*\*\*
2. 11. (ne.) 13:00  
Oslava 28. října  
Kostel sv. Václava ČSSK  
\*\*\*
- 2.11. (ne.) 17:00  
Prokletí domu Hajnů  
Defektor  
Cinematheque - 317 Dundas St. W.  
\*\*\*
5. 11. (st.) 13:00  
Setkání seniorů (videofilm)  
Kostel sv. Václava  
\*\*\*

ČSSK-Torontská odbočka  
Sokol Toronto

Československá obec legionářská v Kanadě

pořádají

**OSLAVU 28. ŘÍJNA**

v neděli 2. listopadu 2003, v hale kostela sv. Václava

496 Gladstone Ave. Toronto

Společný oběd začíná ve 12 hod. (cena 10 dolarů)

Kulturní program pokračuje v 13 hod.

*Všichni jsou srdečně vítáni!*

**NOKTURNA NA MASARYKTOWNU**

koncertní série 2003-2004

Druhý koncert sezóny



**IVAN ŽENATÝ - housle**

**KATARINA ŽENATÁ - klavír**

Houslový virtuóz světového formátu  
za klavírního doprovodu své ženy Katariny  
**PÁTEK 24. ŘÍJNA 2003 ve 20 hodin**

Rezervace nutná - volejte 416/439-4354  
Restaurace Praha - Masaryktown  
450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough

WORLD PREMIERE  
Saturday November 1 8:00pm  
Sunday November 2 3:00pm  
TORONTO CENTRE FOR THE ARTS  
George Weston Recital Hall

*oratorio*  
**TEREZÍN**  
By Ruth Fazal

NEW STREAMS SYMPHONY ORCHESTRA  
CHILDRENS CHORUS  
MIXED CHOIR

HUW PRIDAY tenor  
DANIEL LICHTI baritone • Voice of God  
TERESA GÓMEZ soprano • Voice of Suffering

Conducted by KIRK TREVOR

Tickets \$35 and \$45  
Call Ticketmaster:  
**416.870.8000**  
www.oratorioterezin.com

IN PARTNERSHIP WITH HOLOCAUST EDUCATION WEEK

IBNAI BRITH CANADA  
Tributary Music  
New Streams Productions

**Czech & Slovak Institutions****České velvyslanectví**

**Czech Embassy**

251 Cooper St.  
Ottawa, ON K2P 0G2  
Tel.: (613) 562-3875  
Fax: (613) 562-3878

E-mail: ottawa@embassy.mzv.cz

**Slovenské velvyslanectví**

**Slovak Embassy**

50 Rideau Terrace  
Ottawa, ON K1M 2A1  
Tel.: (613) 749-4442; 749-4450

Obch. zast.: (613) 749-3178; Fax: 749-4989

**Český konzulát v Montrealu**

**Czech Consulate in Montreal**

1305 Ouest Avenue des Pines  
Montreal, QC H3G 1B2  
Tel.: (514) 849-4495  
Fax: (514) 849-4117

E-mail: montreal@embassy.mzv.cz

**Honorary consulates  
of the Czech Republic**

**Calgary**

**Honorary Consul: Jaroslav Jelínek**

611-71st. Avenue SE., Calgary, T2H 1K4  
Tel.: (403) 269-4924, fax: (403) 261-3077  
E-mail: jelinek@terramanagement.com.

**Toronto**

**Honorary Consul: V. L. Rosický**

701-4711 Yonge St. Toronto, ON M2N 6K8  
Tel.: 416/226-4528, fax: 647/436-1407  
E-mail: consul@canczech.com  
www.canczech.com  
St.: 13:00 - 16:00 (po předchozím ohlášení)

**Vancouver**

**Honorary Consul K. E. Newman**

1480-885 West Georgia St.  
Vancouver, B.C. V6C 3E8  
Tel.: 604/601-2011, fax 604/639-3134  
E-mail: newman@insigniacorp.com  
Po. - pá: 9:00-12:00 a 14:00-17:00

**Honorary consulates  
of the Slovak Republic**

**Vancouver, BC:**

200-247 Abbott St.  
Vancouver, BC V5Z 1E4  
Tel. & Fax: (604) 682-0991  
www.slovakia.org  
Hours: Tuesday 14:00-16:00  
Thursday 10:00 - 12:00  
Mr. Stanislav Lisiak, Honorary Consul  
Jurisdiction: British Columbia

**Calgary, AB:**

208 Scenic Glen Place N.W.,  
Calgary T3L 1K3.  
Tel. and Fax: (403) 239-3543  
Hours: Monday and Thursday  
17:30-19:30.  
Mr. Ludovit Zanzotto, Honorary Consul  
Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

**Winnipeg, MB:**

99 Grace Street, Winnipeg R3B 0E4  
Tel. and Fax: (204) 947-1728  
Hours: Weekdays 9:00 - 12:00  
Mr. Jozef Kiska, Honorary Consul  
Jurisdiction: Manitoba

**Toronto, ON:**

1280 Finch Avenue West, Suite 407  
North York M3J 3K6  
Tel: (416) 665-1499, Fax: (416) 665-7488  
Hours: Monday to Friday 10:00 - 16:00  
Saturday by appointment  
Mr. John Stephens, Honorary Consul  
Jurisdiction: Province of Ontario

**Montreal, QC:**

3700 rue de Montagne  
Montreal, QC H3G 2A8  
Tel.: (514) 843-3700, Fax: (514) 987-5460  
Hours: Monday and Thursday 16:00 - 18:00  
Mr. Mark Kmec, Honorary Consul  
Jurisdiction: Province of Quebec

## Medical

Příjemné kvalitní  
zubní ošetření

nabízí

**dr. LUDMILA  
SCHUCKOVÁ**

Sobotní a večerní návštěvy možné!

Ráda pomohu nově příchozím!

1849 Yonge St. - Suite 409  
(Yonge & Davisville)  
Toronto, On. M4N 1Y2.  
(416) 487-7900

**Dr. Petr  
Munk**

**Chiropraktik**

1552 Bloor  
St. W.  
Toronto, Ont.

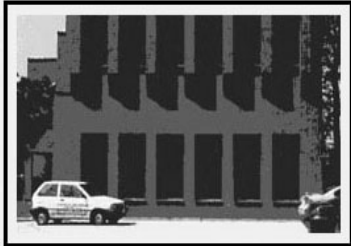
Ordinační  
hodiny:  
Pondělí-  
pátek  
10:00-19:00



**Tel.: 533-0005**

## CLINIC OF BIOMEDICINE

4195 Dundas Str. W. - Toronto, On.



nabízí účinnou léčbu akutních a chronických nemocí za použití vysoce efektivních léčiv, která nemají vedlejší účinky. Ve většině případů můžeme pomoci pacientům trpícím zejména: nádorovými onemocněními - revmatismem bolestmi hlavy, nespavostí, sexuálními poruchami, kožními nemocemi, mentálními a emočními problémy (deprese, strachy) dětskými nemocemi atd.

Všichni naši lékaři jsou členy profesionální organizace a jsou řádně registrováni.

Pro podrobné informace prosím volejte:

**416/255-3325**

Meziměstsky zdarma: 1-877-863-2478

## Anketa

**Otázka číslo 12 zněla: V šedesátých letech se předpokládalo, že s rozvojem vědy a techniky bude mít člověk víc času na kulturu, sport a odpočinek. Ukazuje se, že opak je pravdou. Jak dosáhnout toho, aby člověk i v přetechizovaném světě měl více času sám na sebe?**

**Olga Čížinská, správce počítačové sítě, Hradec Králové:** To je všechno otázka priorit. Nepodléhat tomu co je módní, ale naopak si dělat věci podle sebe. Nepožívat si psa, ale chodit pravidelně komunikovat s babičkou. Oželeť televizní večer a jít do kina nebo s přáteli. Nedávat jídlo ohřát do mikrovlnky a servírovat tomu, kdo se dostavil, ale pozvat děti (rodiče) ke slavnostnímu obědu, sedět s nimi okolo stolu a užít si to, dokud je k tomu příležitost. Nevynechávat dovolené s utkvělou představou nepostradatelnosti.

**Radovan Holub, publicista, Špičák:** Člověk neměl nikdy sám na sebe dost času. Dokonce myslím, že sám o sobě nechce a nechťel ani moc vědět. Možná ho spíš zajímá, jakou nosí podprsenku hlasatelka na Nově. Ti, kdo uměli techniku používat a zvládli technický rozvoj a nepodlehli mu, měli vždycky čas i na něco jiného. Moderní nervozita a chaos v duši není dán informačními technologiemi, ale námi. Osočení technologií se nabízí jen jako východisko z nouze. Zrovna tak mohou obvinít sousedku, že mě obírá o volný čas tím, že pravidelně naklepává řízky.

**Petr Krejčí, jaderný fyzik, politický poradce, Praha:** Jak dosáhnout toho, aby člověk i v přetechizovaném světě měl více času sám na sebe: Zdá se mi, že otázka je poněkud nešťastně formulovaná. Jako by mělo jít o nějaké vnější rozhodnutí někoho jiného, kdo mne k sobě přivede. Mít čas na sebe je osobní rozhodnutí. To není otázka přetechizovaného světa. Pokud se bojím sám sebe, těžko najdu čas, abych se sám nad sebou zamyslel. A pak, abych měl čas na sebe, musím mít čas na jiné.

**Ondřej Neff, publicista, Praha:** Já nesouhlasím s tezí, že "opak je pravdou". Na základě jakých dat docházíte k takovému závěru? Myslím, že skutečně lidé mají víc času na všelijaké rekreační a zábavné aktivity. Technika jim velmi často pomáhá. Řekl bych, že vaše otázka plyne z módní interpretace a z konstatování postrádajícího opory ve faktech. (Soudím tak jednak z pozorování svého okolí, jednak z kanadských statistických výzkumů, které jsou pravidelně publikovány.)

**Petr Pazdera, teolog, Praha:** Paradoxem je, že se z dřívějších normálních činností staly už jen terapie: ergoterapie, hippoterapie, arteterapie, psychoterapie atd. Možná, že méně technizovaný člověk nemá moc času sám na sebe, ale to, co dělá, není až tak

virtuální a nesrozumitelné, a tudíž nepotřebuje terapie. Jestliže navíc času na 'terapie' ubývá, musí se člověk nakonec zbláznit.

**Petr Růžička, hudební producent, Teplice:** Vypnu mobil a počítač a jedu na venkov do lesa nebo jdu ven s dětmi a se psem.

**Eva Sailerová, Kanada:** Zrušit televizní kabel nebo vyhodit satelit. Když to pořád nebude dost dobré, pořídte si dial-up internetové spojení. Jestli to pořád nebude dost, musíte se zbavit domácího počítače. Úplně poslední možnost je pak omezit sex.

**Otázka číslo 13: Charta 77 požadovala dialog s vládnoucí KSČ. Dnes skupina intelektuálů (mnozí z nich podepsali Chartu 77) žádá, aby demokratické strany nehovořily s komunisty. Je v tom nějaký rozpor?**

**Odpovědi můžete poslat e-mailem na adresu satellite1-416@rogers.com nebo faxem na číslo 416/530-0069 meziměstsky na číslo 1-877-333-6371.**

Aleš Březina

\*\*\*

### Zdena Škvorecká oslavila sedmdesátku

Vlastně je to už víc jak dvacet let. Když jsem odcházel z Prahy do Toronta, tak se mě lidi ptali, co tam v té Kanadě budu dělat. Jednak jsem říkal, že tam jedu podnikat, což se mi splnilo, jindy jsem odpovídal, že jedu ke Škvoreckým do učení, což se mi také splnilo.

Měl jsem však ještě jedno štěstí, že jsem po příchodu do Kanady mohl u Škvoreckých bydlet a poznat je i z trochu jiné strany. Poznat je jako lidi velice



Zdena Škvorecká při oslavě sedmdesátky

skromné, kteří pomáhali, kde se dalo. Bylo až neuvěřitelné, jak se stovky lidí obracely na 68 Publishers s žádostí o pomoc a Josef Škvorecký se snažil na všechny dopisy odpovědět. Vždy vstával brzy ráno a s trpělivostí odpovídal na všechny možné dotazy. Těžko si dnes někdo umí představit, kolik času Zdena strávila v nakladatelství. Vždyť, aby se mohly vydávat knížky, sázely se i časopisy v různých jazycích. Sázel se zde také časopis Západ, který se zde i tisknul. To vše paní Zdena zvládala o sobotách, o nedělích, po večerech. Při tom v nakladatelství bylo vždy útulně.

Noviny se tehdy musely lepit na velké archy papíru a korektury se dělaly tím způsobem, že se vždy přelepil patřičný řádek. Aby se text vešel do patřičného místa, musel se třeba vynechat celý odstavec a při tom se nesměl změnit smysl článku.

Tehdy se u Škvoreckých tiskl také *Nový domov*, kde jsem byl redaktorem. Vše se muselo stačit během čtrnácti dnů. Netušili jsme, že pád komunismu přijde tak brzy a tak práce v nakladatelství šla na úkor

toho, že Zdena, jako spisovatelka, se nemohla věnovat psaní. Teprve po návratu svobody do Československa v roce 1989 bylo možné práci v nakladatelství ukončit a Zdena se vrátila opět k psaní. Nyní tvoří společně se svým manželem Josefem. Část roku tráví v Torontě, část na Floridě.

Při nostalgii, která v Čechách propukla nad kulturou ze sedmdesátých let je otázkou, jestli by vůbec někdy tyto knihy spatřily světlo světa. To, že tu zůstala kvalitní literatura je právě zásluhou manželů Škvoreckých, kteří v skromných poměrech dokázali z minima vytěžit maximum.

Zdeně k sedmdesátinám, které oslavila 21. října a Josefovi k letošním osmdesátinám přejeme hodně zdraví do dalších let.

Aleš Březina

\*\*\*

**Nově příchozí  
starší žena  
hledá práci v Torontu  
(pokud možno v rodině)  
Volejte Zdenu nebo Yuri:  
416/503-9888  
nebo 416/878-5723**

1319-0

### ÚŘEDNÍ PŘEKLADATELSKÉ SLUŽBY

**Dokumenty -  
ověřené překlady -  
12 let praxe  
Řidičské průkazy -  
asistence při testu  
Diskrétní právní pomoc  
v „krimi“ záležitostech  
Martin Bonhard  
Tel./fax: 416/754-7710**

### Knihu dr. Josefa Čermáka It All Started With Prince Rupert

**The Story of Czechs  
and Slovaks in Canada  
Ize objednat  
u Anny Otýpkové.  
Cena knihy (včetně GST) 32 dolarů,  
s poštovním 36 dolarů.  
Objednávku s šekem vystaveným na  
Josef Čermák (Rupert Account)  
laskavě zašlete na adresu  
Anna Otýpka  
11 Antrim Crescent, Apt. 1211,  
Toronto, ONT M1P 4P3.  
E-mail: otypka@sympatico.ca**

1316-17

**Toto číslo bylo dáno  
do tiskárny  
22.10.2003 v 1:28  
Příští číslo vyjde:  
6. 11. 2003**



*Making Your Dreams a Reality!*

**IVANA WELLS**

SALES REPRESENTATIVE

REAL ESTATE EXPERIENCE SINCE 1980

Specializing in West Toronto & Mississauga!

Bus. & Pager: (416) 235-2500 Direct Line: (905) 274-6555

**RE/MAX** West Realty Inc., REALTOR  
Independently owned and operated. Not intended to solicit properties currently listed for sale.

## Na scéně jich bylo třináct

Blíží se sedmá a s ní povinnost být již v divadle. Provoz na dálnicích je neskutečný a ta trocha deště jej ještě zpomaluje. Křížovatka Lake Shore a Kipling jako by se vzdalovala. Vypadá to, že se snad všichni domluvili, že vyrazí do světa před sedmou večerní a stejnou trasou. Nicméně se ještě musím zastavit do kobliháry pro kafičko. Životabudič si musím tento večer vypít, chci-li vydržet až do konce při smyslech. Jindy to nedělám, nemohu spát. Ještě pár zataček a jsme na místě. Krabice s rekvizitami, pozor na sklo, moc s tím nehýbat, dvacet schodů nahoru, ještě několik dalších a už jsme na scéně.

Hlediště i jeviště si ještě podřimují, a nahoře nad sedadly, tam v té kukani, už je ale živo. To Ivo Mejzr si začíná hrát se světýlky, rozkládá očíslované kazety s nahrávkami tak, aby je měl po ruce hned, jakmile na ně přijde řada. K tomu mu slouží scénář, kde má svým úhledným, hlavně však čitelným písmem udělaný příslušné poznámky, co se nejen hudby, ale i světla týče. Všechno je při představení na povol. Jím jsou režisérovy pokyny, dávno již zafixované v paměti technika, inspicie i herců. Jenže někdy přijde něco nového, tak se na to ještě před představením raději koukneme. Sichr je sichr. A také už klikají světla - tlumená, plná, modrá jako že je tma... jo, je to v pořádku.

Vykročím za jeviště - první hmat po slepu jde po mikrofonu, dorozumívadle mezi námi všemi: technickou kabinou, herci v šatnách a inspicentkou. Naštěstí je v šatnách odposlech, takže tam slyší všechno, o čem si s Ivem povídáme. Alespoň jsou v obraze. Ivo také. Jinak bych se ulítala - malé šatničky herců jsou totiž o tři podlaží níže, Ivo je zase na opačné straně a o tři patra výše nežli já. Holt, každé divadlo je jiné, takhle to vypadá v *The Assembly Hall*. Museli bychom na sebe blikat baterkami sjednanými signály. I to už jsem zažila: ve Washingtonu s "Ošklivou", kterou jsme tam před třemi léty dávali českým vzdělancům jako bonbónek z krásně český napsaného dramatu Oldřicha Daňka.

Pracovní lampička dává možnost rozeznat obrysy všech těch věcí, které tvoří to magicky nádherné pracovní zátiší

každého divadelního zákoutí. Ty věci ani nehrají, ale jsou tam, aby mohly zase někdy a někomu posloužit. A také pozůstatky po stavbě scény - nějaké barvy, plechový kufřík s náradím, žebřík, krabice, desky a já nevím co ještě. Někam to musím přesunout, protože teď zde musí být místo hlavně pro naše tety Abby a Martu - ztvárnily je Dáša Beláčiková a Jana Fabiánová. Ty mají hodně různých rekvizit včetně nádobí, jídla a příborů, utěrek, tácků, skleniček a dalších. A všechno se to tam musí vejít. Musí to zkrátka být na očích. Procházím scénou - i ostatní rekvizity jsou na místě, karafu plním vodou rozředěným brusinkovým džusem - bezinkové víno má takovouhle barvu, zajímavé - ačkoliv květy bezinek jsou bílé, dále podnos, tři skleničky na něm, ubrus na stole, u okna na suchém zipu - aby se dala pohodlně sesmeknout dolů - visí šňůra na záclony, v truhlici musí být vycpaný panák - na kterého musím o přestávce na druhou půlku hry navléknout triko a udělat tak z pana Hoskinse další oběť - pana Spenalza. Na stole musejí již být šálky na čaj, konvička, utěrka, talíř s koláčky, které na každé představení pečce Prague Deli. Stejně tak chystá i chlebičky, na nichž si pak ve hře pochutnává policajt O'Harra a po ní všichni, kdo k nim jsou nejbliže.

Ještě hodinky do ruky a frčím dolů - postavit na kafičko pro herce, navštívit šatny a pozdravit se s postupně přicházejícími účinkujícími. Bezva, tety a Radka Tamchynová jako Elen jsou tu mezi prvními.

U kluků je trochu těsněji - je jich tam poměrně více - první hraje pastor Milana Crháka, pak přichází na řadu Jirka Škoda jako Teddy, policajt Brophy v podání Honzy Šmída, dále Mortimer v podání Viktora Matejkoviče, Pepíček Čermák jako Gibbs, následují darebáci Jonatan Jirky Bendy a dr. Einstein Martina Dančovského, O'Harra Peťase Kohouta, inspektor Rooney Martina Bonharda a nakonec na jeviště přijde postava Witherspoona v podání Pavla Krále. Ten také může přijít do divadla nejpozději. Celkem jich hraje třináct.

Ale v této chvíli je nutné seznat ty první. To už je deset minut před osmou, lidí v hledišti k naší radosti přibývá - přejeme si mít vyprodáno - usedají na židle, někteří ještě vyběhnou, aby utišili svoje chutě na české koláčky a kafičko, jiní zase venku mohutně došlukovávají cigaretu (já jsem už před rokem kvítla, jaká je to pohoda...), vbíhají posledňáci, jimž se konečně podařilo zaparkovat na pro ně neznámém

parkovišti auto. Hup, hup, hup - rychle nahoru, blik na zvukaře, proběhnout zákulisí a zkontrolovat ještě, zda jsou herci na svých místech a ujistit se, že nikdo z veselých záškodníků třeba neodnesl z truhlice mrtvolu, která v závěru první části už hraje - jeden nikdy neví, herci jsou cháska povedená. Blik na Iva do kabinky: pracovní hlášení, že lidi jsou už všichni v sále a ti "moji" na scéně a že pojedeme za pět minut, Ivo, drž se - ještě se ozvu těsně před začátkem.

Zákulisí prolitnu jako duch po tmě a s herci navazuji neosobní kontakt - tři minuty a jedeme - hlásím do tmy, všichni na místech? - ptám se - na oplátku slyším: OK, jsem tady, můžeš apod., proběhnu ještě jednou bezprostředně před začátkem - co kdyby si někdo z nich odskočil - tak, děti moje, zlomte vaz, začínáme, jedeme... Ivo, počítej do deseti a můžeš... Tak jo, komunikuje se mnou ten blikající zážrak techniky, co mi tak nádherně šetří nohy.

První tóny hudby a po dokonalé tmě se světlo rozletí po jevišti - tady už není cesta zpátky - herci vypouštějí první slova své role. Při vší obezřetnosti musím jen potvrdit to, co se už všeobecně ví: bavili jsme se. Režisér Tomáš Mašek (později převzala režii Maja Breinerová, aby se na nějaký krátký čas střídala s Pavlem Králem a nanovo Tomem, kterémuž to nakonec spadlo definitivně celé do klína včetně premiéry a tří reprízových představení) zvolil šťastně jak hru, tak i obsazení herců do rolí. Každé představení rozesmáté černé komedie mi uteklo tak rychle, že jsem ani neměla čas si uvědomit sem tam nějaký ten kiks. Vy zajisté také ne. Ale utkvěly vám nádherné dialogy dvou spikleneckých tet, jejich nevinné zprovozování osamělých pánů ze světa a duchaplné - většinou chtěné - improvizace našeho mužského osazenstva. Opravdu se jim to všem povedlo. To jen dokazuje, že prostě svoje role zvládli a byli v nich "doma". A pak že třináctka je nešťastné číslo.

Jsem ráda, že nemusím stát na scéně. Tam, kde jsem, mi to vyhovuje nejlépe. Víím, že veřejnost z práce inspicienta nevidí více než ten zvoneček, kterým ji svolávám zpět do sálu. Ale to nevadí, já víím o inspicie své. Slovník sice říká, že inspicient je pomocník režiséra v divadle a že řídí nástup herců na scénu, ale já si někdy připadám, že už mi chybí jenom ta křišťálová koule... tak se zase uvidíme na začátku února příštího roku. Ve Švandrlíkově *Břetislavovi a Jitce* bude hrát všechno, co má ruce a nohy. To bude tedy foťr...

Věra Kohoutová

\*\*\*

## Financial

### Kursoví lístek

100 Kč	4,95 CDN \$
100 SK	3,82 CDN \$
1 CDN \$	20,20 Kč
1 CDN \$	26,18 SK
1 US \$	1,34 CDN \$
1 EUR	1,54 CDN \$

Toronto Star - 18.10.2003

1 CDN \$	20,83 Kč
1 US \$	27,58 Kč
1 EURO	32,03 Kč
100 Sk	77,76 Kč

Quick - 18.10.2003

## Translations

# EVA MESTICOVÁ

Překlady, tlumočení

\*\*\*

Autorizovaná překladatelka

Tel.: (416) 922-8786

Fax: (416) 922-6540

E-mail: emestic@hotmail.com

## Business

### ABE

Elektronická kompjuterová tiskařská sazba v 11 jazycích na počkání

Manuelní sazba v češtině a slovenštině.

**Pouze z perfektních strojopisů!**

Tel.: (416) 530-4222

e-mail: abrezina4222@rogers.com

P. O. Box 176, Station "E"

Toronto, Ont. M6H 4E2

## Canada-Czech Republic Chamber of Commerce

Kanadsko-česká obchodní komora

**909 Bay St. # 1006  
Toronto, ON M5S 3G2  
Tel./Fax: (416) 929-3432**

E-mail: trade@ccrcc.net  
www.ccrcc.net

Nově otevřené moderní kadeřnictví „ANANAS“

specializované na několikátónové barvení vlasů a moderní střihy  
50% sleva pro nové zákazníky

PINEAPPLE HAIR SALON

FOR WOMEN & MEN

Hanna  
hairstylist | colorist

(416) 762 9688

591B Annette St (west of Runnymede)

## PACE Savings & Credit Union Limited - Czechoslovak Branch

(Bývalá Kampelička)

Nyní budete moci používat

Debitní kartu pro ATM

Používat internetu k převodu peněz

Telefonní převody a placení účtů

Výhodné pro jednotlivce i malé podniky

Vklady jsou pojištěné do 100 000 dolarů

u Deposit Insurance Corporation of Ontario

E-mail: czechoslovak@pacecu.com



**PACE**

PACE SAVINGS & CREDIT UNION LIMITED

Czechoslovak Branch

740 Spadina Ave.

Toronto, Ontario M5S 2J2

Fax: (416) 925-6529

Tel.: (416) 925-0557

## Denní kronika

18.10.2003

### Karlovarská státní zástupkyně bude zřejmě trestně stíhána

Karlovy Vary-právo/Ivana Cihlářová-Aféra, která otrásla karlovarskou policií, se rozšiřuje i na tamní státní zastupitelství. K pěti místních vysokých policejních důstojníků, trestně stíhaných za to, že mařili vyšetřování loupeže na tamní poště, asi přibude i karlovarská státní zástupkyně Zuzana Blažková.

Kárný senát pražského vrchního soudu totiž

na svém včerejším jednání dospěl k závěru, že také Blažková se svým jednáním nejspíš dopustila zneužití pravomoci veřejného činitele. Senát proto kárné řízení s Blažkovou přerušil a věc předává k šetření okresnímu státnímu zastupitelství v Karlových Varech.

„Po výslechu svědků jsme dospěli k závěru, že jednání kárně obviněné nese znaky trestného činu,“ řekl předseda kárného senátu Jiří Lněnička.

Ten zároveň připustil, že i přímá nadřízená Blažkové Květoslava Nováková a žalobce Libor Řeřicha, který poštovní loupež vyšetřoval, se také mohli dopustit nějakých pochybení a mohli by být proto postaveni

před kárný senát. „To může být předmětem dalšího řízení. Nevylučuji to,“ řekl novinářům.

Blažková si ponechala lhůtu na rozmyšlenou, zda proti usnesení kárného senátu podá odvolání k Nejvyššímu soudu. Ona i její obhájce Tomáš Sokol rozhodnutí odmítli komentovat.

Jak vyplynulo z výslechu svědků, Blažková se neoprávněně účastnila vyšetřování loupeže na karlovarské poště i poté, co věc převzal plzeňský státní zástupce Libor Řeřicha, specialista na vyšetřování trestné činnosti policistů.

Z přepadení pošty byl totiž koncem února obviněn policista Jan Budík, jehož otec

Vladimír Budík byl zástupcem místního policejního ředitele. Kolegové obviněného ale s vědomím a za účasti Blažkové nadále věc šetřili a snažili se najít jiného pachatele.

Řeřicha včera před soudem potvrdil, že se Blažková vyšetřování účastnila bez jeho vědomí a souhlasu.

Jana Budíka nakonec karlovarský soud letos v červenci osvobodil pro nedostatek důkazů. Soudce Tomáš Mahr však při vyhlášení rozsudku uvedl, že kriminalisté během vyšetřování nepostupovali správně a mařili vyšetřování.

Vladimír Budík, další tři jemu podřízení karlovarští kriminalisté a velitel karlovarské kriminálky Miroslav Roušal byli o pár týdnů později obviněni ze zneužití pravomoci veřejného činitele a postaveni mimo službu. I v reakci na tuto aféru pak minulý týden rezignoval na svoji funkci ředitel karlovarské policie Vlastislav Slíž. I když kárný senát rozhodl, že vyšetřování Blažkové předá karlovarskému státnímu zastupitelství, podle vyjádření plzeňské krajské státní zástupkyně Marie Polákové by se případem samozřejmě nemělo zabývat zdejší zastupitelství a policie. Věc bude podle ní předána do jiného okresu.

Blažková již od začátku září práci státní zástupkyně nevykonává, protože ji premiér Vladimír Špidla, zastávající tehdy zároveň i post ministra spravedlnosti, dočasně zprostil funkce. Kárný senát v čele s Jiřím Lněničkou sice koncem září toto rozhodnutí zrušil, proti tomu se ale odvolala jak krajská, tak i nejvyšší státní zástupkyně a také ministr spravedlnosti Karel Čermák. Věc by měl proto znovu posoudit kárný senát Nejvyššího soudu.

\*\*\*

20.10.2003

### Schuster: Pittner mi ukázal, kdo s kým telefonuje

Bratislava-sme/IGOR STUP=AN (zkráceno)-Z funkcí museli odíst šéf Národního bezpečnostního úradu Ján Mojžiš, minister hospodárstva Robert Nemcsics i minister obrany Ivan Šimko. Od augusta je tiež vo verejnosti známa kauza skupinka, čo škodí štátu. Vy viete o takej skupinke?

„Riaditeľ SIS pán Pittner prišiel a ukázal mi akúsi plachtu o niekoľkých ľuďoch. Kto je s kým v spojení, kto s kým telefonuje... Nič viac. Toto, čo sa rozohralo, má nádych spravodajských hier. Najskôr na niekoho ukážem prstom a potom hľadám dôvody. Pán premiér dostal od Slovenskej informačnej služby informáciu, ktorú som nedostal ja a predseda parlamentu pán Hrušovský. (Informácia o bezpečnostnej spoľahlivosti bývalého riaditeľa NBÚ Jána Mojžiša - pozn. red.) Na spoločnom stretnutí sme sa s predsedom parlamentu dohodli, že každý napíšeme list pánovi Pittnerovi, aby nám poskytol tú istú informáciu, ktorú dal premiérovi. V SIS ten list dostali minulý týždeň.“

### Myslíte si, že premiér zneužíva alebo nadmieru využíva svoje právomoci?

„Možno nadmieru využíva, a to spôsobom, ktorý niekedy spôsobuje vážne pnutie v koalícii i štáte. Ak by mal pán Šimko možnosť požiadať parlament o vyslovenie dôvery, som presvedčený, že by ju dostal od koalície a aj opozície.“

### Vy teda nemáte v kauze skupinka jasno, rovnako ako verejnosť?

„Celá táto hra bude nešťastím. Keď už médiá nezakryte zahajujeme do spravodajských hier, tak to je veľmi nebezpečné a skôr či neskôr sa to vypomstí celej krajine.“

### Súhlasíte s argumentom, že premiér potreboval takúto informáciu o Mojžišovi, lebo vláda mu je nadriadená, ale vy by ste ten dokument nemali na čo využiť?

„Ak je to tak, potom už netreba prezidenta a ani parlament. Máme tu potom taký zvláštny režim, že vláda môže všetko. Nemala by to byť SIS, ktorá rozhodne, ktorú informáciu komu a kedy poskytne. A komu nie. To je systémový problém riadenia,

# TRANS-COM

NÁMOŘNÍ PŘEPRAVA - pravidelná týdenní přeprava, od špendlíku po lokomotivu.

LETECKÁ PŘEPRAVA - od dveří ke dveřím, po Kanadě a celém světě.

PROCLÍVÁNÍ - v Kanadě, České republice a USA.

SKLADOVÁNÍ - Toronto, Praha. STĚHOVÁNÍ - přes Kanadu nebo do světa.

POTŘEBUJETE PORADIT? ZAVOLEJTE NÁM!

Toll-Free: 1-800-354-9046

Tel: (905) 678-6412 • Fax: (905) 678-7544

E-mail: sales@transcom-transport.com

www.transcom-transport.com



INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS INC.

TORONTO • PRAGUE • OTTAWA • MONTREAL • BUFFALO • ATLANTA

Můžete platit



CARGO INTERNATIONAL INC.

## Petr Chudožilov: Kanape

Mé emigrantské začátky ve Švýcarsku byly překvapivě snadné. Jen co se mezi domorodci rozneslo, že do jejich země zase přibyl jeden vzácný Čech se zlatěma ručičkami, nabídky na práci ve vedoucím postavení jenom pršely. Nakonec jsem se moudře rozhodl pro začátek přijmout skromné místo školníka v Hudební akademii. Plat nebyl ohromující, zato jsem dostal klíč od hlavního vchodu. Dokud se mi nezalíbilo odemknout, nikdo se nedostal dovnitř. Takovou mocí nebyl obdařen ani ředitel školy, slavný švýcarský dirigent.

Problémy nám způsoboval jedině náš obrovský služební byt. Když se jím člověk procházel, cítil se v prázdných pokojích podivně opuštěně. Například počet postelí nebyl úplně dostatečný. Nedostávalo se židli pro každého. Nebylo to bydlení podle našich představ. Za této neuspokojivé situace se nás přes prostředníka dotázala pansklovsky smýšlející, již etablovaná polská rodina z Luzernu, zda bychom přijali darem jejich vysloužilé, dávno nepotřebné kanape.

„Voni to měli posledních patnáct let postavený v garáži,“ vysvětlili přepravci poněkud provinile, když monstrem zakotvili uprostřed pokoje.

Na zvelebení kanape jsme pracovali těžce mnoho dní. Vyplatilo se. Z polštářů jsme vymačkali několik litrů motorového oleje. Vyklepali jsme vše-

chen stoletý prach a zbavili potahy podezřelých skvrn. Pouze dusivou vůni těžkého parfému se nám nikdy nepodařilo úplně vymýt.

„Sofa sloužilo dvacet let v nóbl bordelu,“ vysvětlil bývalý polský majitel lakoničky.

V hlubinách obrovského kanape sedávali jsme, celá šestičlenná rodina, jako ve výletním parniku. Nedočkavě jsme pluli do budoucnosti. Z křehkého materiálu snů stavěli jsme krb s plápolajícími plameny. Knihovnu. Naplánovali jsme zátiší s koncertním křídlem a koupelnu vybavenou bílým proutěným nábytkem.

„Taky zimní zahrada by nebyla špatná,“ řekla žena nesměle a její hlas dutě rozléhal se v prázdném prostoru.

Z emigrace jsme si kanape přivezli jako dobře viditelný výsledek našeho snažení v cizině. V panelákovém obejváku vypadalo vznešeně jako nějaký cizí hrabě. Když jsme v důsledku rozpadu Československa podruhé odcházeli do Švýcarska, zanechali jsme starého druha v cizích službách. Nový majitel se na nic nevyptával, švýcarsko-polská minulost masivního, důvěru budícího kusu nábytku mu zůstala nezjevena.

Basilej, červen 1999

Z knihy KULTURNÍ ŠOK ANEB SETKÁNÍ TŘETÍHO DRUHU. Otištěno s vědomím autora a Lidových novin

koordinácie a kontroly tajných služieb. Ak neexistuje, tak je možné ich zneužitie. Ani premiér si nemôže robiť, čo len chce, na základe informácií, ktoré dostane vďaka nadštandardným vzťahom s tajnou službou.“

**Zvlášť pri stiahnutí Ivana Šimka z funkcie ministra obrany bolo na vás vidno, že to robíte s nevoľou. Bolo to tak?**

„Priznávam to. Aj pri odvolaní ministra hospodárstva Roberta Nemcsicsa som mal problémy, lebo viem, že to bola krivda. Prosil som pána premiéra, aby si to ešte so Šimkom rozmyslel. V žiadnej strane, ani komunistickéj, neboli také prísne postihy, keď niekto nehlasoval podľa predstáv. Tu ako by sa na to bolo čakalo. Ako keby to bola len zámienka.“

**Telefonujete slobodne?**

„V krajine, kde sa už dlhé mesiace nepodarilo objasniť odpočúvanie médií, podnikateľov a politikov, je problematické hovoriť o slobodnom telefonovaní. Ak sa túto kauzu nepodarí objasniť a potrestať vinníkov, bude to dôkaz, že ešte stále nežijeme v demokratickej krajine, ktorá garantuje práva svojich občanov.“

**V úrade prezidenta končíte v polovici júna. Chcete ešte niečo špeciálne za ten čas urobiť?**

„Nemám žiadne špeciality na záver. Chceme len, aby sa raz moja práca zhodnotila s nadhľadom. Nerobil som inak ani ako primátor, predseda parlamentu, veľvyslanec, investičný inžinier vo VSŽ alebo v Slovenskej akadémii vied. Som presvedčený, že s odstupom času sa moja práca bude hodnotiť inak, ako sa niekedy hodnotila počas funkčného obdobia.“

**Naznačili vám politici alebo aj obyčajní ľudia, že by mal prísť do úradu prezidenta niekto nový?**

„To nie je téma na debatu s úradujúcim prezidentom... Samozrejme, že viem o stranách a záujmových skupinách, ktoré by chceli mať svojho prezidenta. Najradšej by boli, keby bol prepojený na vládu, ekonomické skupiny a všetko by sa v prezidentskom paláci dialo tak, ako si budú žiadať. Možno až teraz sa ukázalo, aké prezieravé bolo rozhodnúť sa pre priamu voľbu prezidenta. Takže to bude na voličoch, a nie na nich.“

**Až vo februári chcete povedať stanovisko, či budete kandidovať. Prečo až vtedy?**

„Prečo by som to mal povedať teraz? Keby som povedal, že idem, tak by ste ktorýkoľvek môj krok posudzovali ako predvolebný manéver. Keď poviem nie, možno by ma podaktorí predčasne odpísali.“

**Možno by k vám boli médiá láskavejšie...**

„Nestojím o láskavosť médií. Ja som médiám nenadbiehal. Do 15. júna budem pracovať.“

**Ak prieskumy ukážu, že by ste nevyhrali, išli by ste aj tak do takéhoto súboja?**

„Nepoznám ma. Rozhodne sa nebudem riadiť len podľa prieskumov. Nikdy som nebol hazardér, ale do zdravých rizík som išiel.“

**Keď sa vzdal kandidatúry na prezidenta Michal Kováč, vyzval na vašu podporu, je možné, že by ste urobili niečo podobné teraz vy?**

„Verím, že občania sa rozhodnú správne a zodpovedne. V tomto smere nemám žiadne obavy a určite si nemyslím, že by som im mal radiť, koho si majú zvoliť ako môjho prípadného nástupcu.“

\*\*\*

21.10.2003

## Na Slovensko prišli skúmať Tóru

Bratislava-sme/(sen)-Na Slovensko prišli dvaja izraelskí odborníci Jicchak Steiner a Jicchak Goldstein skúmajú Tóru - pergamenové zvitky, na ktorých je starohebrejskou ručne písané Slovo Božie. Odborníci na Tóru cestujú po svete, mapujú stav a pôvod zvitkov a v prípade potreby

navrhujú spôsob ich reštaurovania. Včera si v Košiciach prezreli Tóru, ktoré akoby zázrakom prežili pogromy Židov na východnom Slovensku.

V modlitebni na Zvonárskej ulici slovo po slove, písmeno po písmene, skúmali zvitky z Košíc, Prešova, Michaloviec a ďalších miest a obcí na východnom Slovensku. Všetky identifikačné znaky precízne ukladali do počítača.

Špecialisti z jeruzalemskej dielne Ott (Litera) dokážu podľa písma, použitého atramentu, spracovania pergamentu, štítkov na valčekoch, na ktorých je Tóra zvinutá, presne určiť jej vek a pôvod. Zvitky, ktoré včera prešli podrobnou revíziou, pochádzajú zo špecializovaných dielní v Rumunsku, Nemecku a Holandsku a boli vyrobené v 18. a 19. storočí.

Smutnou kuriozitou je Tóra, patriaca Židovskej náboženskej obci v Prešove. Pochádza z USA a obci ju darovali v roku 1944, teda v čase, keď na Slovensku vrcholili deportácie Židov do koncentračných táborov. Na štítku valčeka je text: „Pamiatka na záchranu tisíc Židov prevezených z Poľska do Prešova v roku 1943 na počesť osloboditeľa T. G. Masaryka.“

Teraz budú experti skúmať Tóru v Bratislave. Koľko z nich poputuje do Izraela, kde by ich mali reštaurovať, ešte nevedno. Košický rabín Jossi Steiner dúfa, že žiaden zo zvitkov nebude tak poškodený či znesvätený, aby ho museli podľa striktných pravidiel pochovať.

\*\*\*

## KSČM před soc. dem.

Praha-právo/Lukáš Bek-Naděje ČSSD, že se s přijetím reformy veřejných financí zastaví propad jejích preferencí, se začínají rozplývat. I po sérii vítězství v poslaneckých bitvách totiž Špidlova strana a voličů nadále propadá.

Podle zveřejněného říjnového šetření agentury STEM by soc. dem. volilo jen 16,6 procenta lidí. Nejenže ji předběhla s dvojnásobnou převahou ODS, ale záda největší vládní straně ukázali i komunisté. ČSSD ztrácí popularitu již půl roku. Oproti září přišla o dalších 0,6 bodu. ODS by nyní vyhrála s drtivou převahou 32,6 procenta (+0,6 %). Druzí komunisté získali 18,5 procenta, což je o 2,5 bodu více. Třetí místo patří lidovcům, které preferuje 6,7 procenta (-1,2 %). Unionisté by s 3,5 body zůstali pod pětiprocentní hranicí nutnou pro vstup do Sněmovny. US si však polepšila o 0,9 bodu.

Komunisté se v poslední době dostávali před soc. dem. zatím jen ve výzkumech agentury TNS-Factum. U STEM tomu tak bylo naposledy v březnu 2001, kdy procházel krizí Zemanův kabinet. Místopředseda ČSSD Stanislav Gross se zatím preferencí neděsí. „Nedělal bych z toho zatím žádné dramatické závěry, musíme se soustředit na naši práci, a nejenom na to, jak se hýbou žebříčky preferencí,“ řekl včera novinářům. Podle něj záleží na soc. demokratech, aby ve zbývajícím čase dokázali, že sliby, které lidem dali, myslí vážně a že je hodlají splnit. „Pokud se nám to podaří, tak se nepochybně na preferencích odrazí pro nás pozitivně,“ řekl. V opačném případě, jak poznamenal ministr, přichází „střídání stráží“. Gross zdůrazňuje, že během volebního období se preference pohybují různým způsobem a že je logické, že na začátku většinou vždy ztrácejí vládní strany, což už se prokázalo v minulém období, a nakonec se ČSSD podařilo vyhrát volby. Průzkum proběhl v prvních osmi říjnových dnech, tedy poté, co vláda získala důvěru ve Sněmovně v poměru hlasů 100:98 a prosadila zákony reformy veřejných financí. V jejich důsledku mj. od ledna zdraží cigarety, benzín, nafta a lihoviny a zkrátí se nemocenské dávky.

ODS možná na svou stranu přetáhla část nových sympatizantů díky svému tvrdému vystupování v parlamentní diskusi o tzv. euroústavě. Např. šéf ODS Mirek Topolánek používal velmi ostrou rétoriku, když hovořil o „diktátu z Bruselu“. Tím současně zjevně neodradil tradiční voliče ODS, kteří jsou podle jiných průzkumů výrazně proevropskí. ODS také neublížila kauza poslance Petra Kotta, který se v průběhu jednání o reformě opil, za

což byl později vyloučen z ODS i z jejího klubu.

Pokud by volby dopadly podle průzkumu STEM, občanští demokraté by ve dvousetčlenné Sněmovně získali odhadem 88 křesel, KSČM 50, soc. dem. 44 a lidovci 18. Vládu s většinou 106 mandátů by tedy dala dohromady ODS a KDU-ČSL. Naopak soc. dem. s lidovci by disponovali jen 62 poslanci. ČSSD by se tedy mohla ocitnout ve vládě pouze v rámci široké koalice, která by zřejmě musela počítat s ODS. V kabinetu by přitom pravděpodobně Špidlova strana hrála jen okrajovou roli. „Obec příznivců ČSSD byla vždycky nesourodným konglomerátem. Jsou ke straně vězání malou intenzitou. Vazba k ČSSD je podmíněná, vázaná na širší kontext a různé situační souvislosti,“ poznamenal na dotaz Práva šéf STEM Jan Hartl. Nedomnívá se však, že bude pokračovat přechod voličů od ČSSD ke KSČM. „Rozčarovaný volič soc. dem. by spíš řešil situaci tím, že by rezignoval na volební účast, případně by vsadil na nějaký náhradní subjekt, na nějaké sdružení nezávislých kandidátů, zelených nebo něco takového,“ odhaduje Hartl, podle něhož současné preference souvisí s tím, jak se nedaří vládě, což dokazuje i úbytek voličů KDU-ČSL.

\*\*\*

## Dva čeští lékaři na Slovensku do vězení

Skalica-právo Milan Vojtek-Osm měsíců za mřížemi pro lékaře Richarda Zemánka z Kostelce u Kyjova a o dva měsíce kratší trest pro docenta Josefa Karáska z Uherského Hradiště vyměřila v pondělí samosoudkyně okresního soudu ve slovenské Skalici Helena Silavecká. Oba žaloba vinila ze spáchání trestného činu nedovoleného odebírání orgánů a tkání.

Zemánek se je po odebrání z těl nebožtíků na patologii Nemocnice s poliklinikou ve Skalici 1. července letošního roku v rozporu se slovenskými zákony pokusil vyvézt ze Slovenska. Na celnici u Skalice nejprve tvrdil, že nic nevez. Při kontrole ale celník viděl v zadní části jeho Citroenu Berlingo chladicí box. „Dal jsem mu předepsaný dotaz na zboží k proclení. Ve smyslu celního zákona jsou i tkáně zboží. Řekl, že nic nevyváží. Když jsem objevil balíčky, místo povolení k vývozu mi dal pitevný protokol. Tak jsem upozornil nadřízené,“ popsal nálezkou kontrabandu slovenský celník Ondřej Keračik. Soudkyně připustila, že se nepodařilo prokázat úmysl předat tkáň německé firmě Tutogen Medical. Přesto lze usuzovat, že právě tam směřovaly. Lékař ale trvá na svém, prý je převážel pouze k dalšímu výzkumu do své lépe vybavené hodonínské laboratoře. Jednání v rozporu se slovenskými i českými zákony popřel. Zemánek požádal Karáska o odběr tkání zemřelých. V šestnácti případech získal kostní štěpy a blány osrdečníku, které byly podle znaleckého posudku použitelné jako transplantáty. Byly také náležitým způsobem zabaleny a vybaveny precizní dokumentací na formulářích zmíněné firmy. „Jejich formuláře jsou nejlepší. Dobře se s nimi pracuje. Nebyly ale správně vyplněné, chybělo například razítko,“ vyvracel Zemánek možnost dalšího transportu a komerčního užití. Karásek prý netušil, k čemu jeho kolega chtěl tkáň. O nepovolených aktivitách nevěděl ani ředitel nemocnice Roman Kerekeš. Popřel isnahy kosteleckého patologa o zřízení tkáňové banky ve Skalici. „Vzhledem k erudici obou lékařů by to bylo přínosem, po ekonomické stránce to ale není možné,“ řekl. Okresní prokurátor Miroslav Vrablic požadoval nepodmíněné tresty v polovině trestní sazby. Obhájci naopak usilovali o zproštění viny, popřípadě podmíněné tresty. Soudkyně poukázala na neetické jednání a vývoz bez povolení slovenského ministerstva zdravotnictví. Kromě nepodmíněných trestů oběma vyslovila pětiletý zákaz jakékoliv práce ve zdravotnictví na Slovensku. „Nesměji vůbec pracovat ve zdravotnictví, protože jak jsme zjistili, mohli by orgány odebírat i jako sanitáři,“ řekla Silavecká.

\*\*\*

## Restaurants-Deli's

Dovoz potravin z Čech, Moravy a Slovenska

## PRAŽSKÉ UZENÁŘSTVÍ



416-504-5787

638 QUEEN ST. W.

TORONTO, ONT. M6J 1E4

\* Pražské uzeniny

\* Cukrářské výrobky

\* Obložené chlebičky a mísy

\* Knedlíky všeho druhu

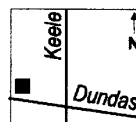
\* Denně čerstvá a chutná jídla

Výtečná česká a slovenská kuchyně

## CELTS PUB

- Živá vystoupení vždy ve středu a v sobotu
- Soukromé a obchodní akce
- Informace a rezervace na čísle:

(416) 766-4421



Otevřeno denně

od 11 dopoledne do 2 u noci

2872 Dundas West, Toronto

Vynikající obědy a večere s českou obsluhou!

Slovenská restaurace v západním Torontu

## WOODHOUSE

Restaurant & Pub



3089 Lakeshore Boulevard West

(Mezi Islingtonem a Kipling)

Toronto, Ontario

M8V 3W8

416/259-6836



KNIŽNÍ SOUTĚŽ . KNIŽNÍ SOUTĚŽ . KNIŽNÍ SOUTĚŽ . KNIŽNÍ SOUTĚŽ

Vážení přátelé, čtenáři knih z Čech, Moravy a Slovenska! "

Nepřehlédněte novou knižní zásilkovou službu a knihovnu

**CS KNIHA®**

(česká & slovenská kniha)

Nabízíme Vám jak nejčersvější novinky mnoha žánrů a autorů z Čech, Moravy, Slovenska a ze zahraničí, tak i knihy starší a klasické, které by v žádné knihovně chybět neměly.

Novinkou na trhu budou určitě zvukové knihy na audio kazetách.

Vám, čtenářům, chceme příjemné chvíle s hezkou knihou ještě více vylepšit.

**SOUTĚŽ O CENY**

Připravujeme pro Vás mnoho hodnotných cen, které kdokoli z Vás, čtenářů, může vyhrát při slosování, které proběhne pod oficiálním dohledem notáře 16. dubna 2004 v Montrealu.

Podmínkou pro vstup do soutěže je nákup jedné jediné knihy - toť vše.

**1.cena je letenka Montreal - Praha a zpět, volný výběr termínu**

(změna na Toronto, New York a Bratislavu je možná)

**O katalog nabízených knih a oficiální propozice soutěže si žádejte:**

Tel & fax: (514) 425-0742

Toll free: 1-866-425.0742

e-mail: cskniha@sympatico.ca

adresa: 960A Duhamel, Pincourt, PQ, J7V 4H1, Canada

www.cskniha.com (zatím ve výstavbě)

Osobní návštěvy vítány, zavolejte ale prosím předem

Udržujte český a slovenský jazyk a naši národní kulturu

a zvyky na americkém kontinentu!

**HLEDÁME SPONSORY, KTERÍ BY SVÝM PŘÍSPĚVKEM POMOHLI S**

**PROPAGACÍ ČESKÉHO A SLOVENSKÉHO JAZYKA**

**KNIŽNÍ SOUTĚŽ . KNIŽNÍ SOUTĚŽ . KNIŽNÍ SOUTĚŽ . KNIŽNÍ SOUTĚŽ**

## Planeta nesnáší žádné centralizace a žádné monokultury

(rozhovor s lesníkem-ekologem Karlem Kaňákem)

Pokračování z minulého čísla

**Ředitel správy parku Ivan Žlábek ale prohlásil, že neví, jak má ochraňovat přírodní procesy v parku. „Přírodní procesy nemohou být přírodní, jestliže probíhají v člověkem založených lesních porostech či dlouhodobě ovlivňovaných podmínkách například imisemi“, prohlásil letos v září Žlábek. Co vy na to?**

Přírodní procesy vzniklé postupně za dobu řady miliard let zůstávají stále stejné. Působí na všechno, ať to vzniklo přírodou nebo člověkem. Například lesní dřeviny mají miliónové rodokmeny. Borovice lesní třeba 130 mil. let od doby, kdy se začala podobat dnešnímu stavu. Listnáče jsou mladšího původu, ale pohybují se v řadě miliónů let. Jak by se mohly ve své genetické výbavě změnit po umělé výsadbě během několika desetiletí nebo staletí v něco jiného? Vždyť je to nesmysl. Ve stresovém prostředí (blízko ledovce nebo polárního kruhu) se stromy mohou změnit v poddruhy původního druhu, ovšem vždy po dlouhé době působení stresu. V imisních oblastech buď postižené stromy zahynou spálením chlorofylu toxickým plynem, anebo některé z nich přežijí. V oblastech, kde se dlouhodobě v lesích hospodařilo zemědělským způsobem a na monokulturách, mohly od počátku 19.století vzniknout např. borovice lesní pionýrského typu z původního klimaxového typu z třetihor. Jinak nebyly nalezeny jiné, zvláště ne dlouhodobě změny v genetickém aparátu. Platí to jako u stromů, tak u člověka po prodělání traumatu. Překvapuje mě, že člověk takto „odborně“ vybavený řídí národní park.

**Návštěvníci Šumavy se mrtvého lesa bojí, říkají, sem nepatří, že je hrozný na pohled a šumavští lesáci tvrdí, že největší „průser“ je, že v Národním parku Bavorský les uschly porosty.**

„Kdo se bojí, nesmí do lesa.“ To za prvé. Totéž platí o slovech, co sem nepatří. Mrtvý les má v národním parku zůstat stát. Každý, kdo rád pracuje úsporně, to uzná. Otevřením zalesněného prostoru, byt mrtvého, se lesní půda znehodnocuje. Na holině mizí v různých vrstvách velmi důmyslně rozložená mikrobiální společenstva, vzniká pasečné, čili kontinentální klima se silně kolísavým režimem. Pod stínem mrtvého porostu, jakkoli odpudivě může na veřejnost působit, by ihned začaly nalétávat dřeviny, které přežily třeba imise nebo brouka. A protože se v polostínu stromům daří nejlépe, dojde brzy k obnově přirozeného podrostu. Koruny nad ním se postupně rozpadávají a dávají tak stále více světla, zcela zdarma, bez počítačových programů. Člověk by se mohl uplatnit tím, že by žádal dřeviny, v okolí nedostupné, vyséval pod lesním polostínem, bez bušené vznikající na pasece. To ovšem nepřipadá v úvahu v terénu zničeném těžkými stroji - jak se děje na Šumavě. Návštěvníci by se měli víc než mrtvých stromů bát holin. To je skutečné zlo, protože na nich došlo ke zničení ekosystému, který se bude obnovovat 1500-1700 let, než vznikne životodárná vrstva, na níž mohou vyrůstat vitální stromy.

**Jak myslíte, že to na Šumavě dopadne?**

Nejsem pesimista, protože podle univerzálního fyzikálního zákona po každé akci následuje stejně silná reakce opačného směru. Nastala globalizace - a hned přišla reakce proti ní. Tohle je zlaté pravidlo demokracie. Zdá se ale, že u nás opravdové národní parky vůbec nevzniknou. Dokud bude kdekdo zasahovat do dění podle svých osobních představ, nikdy se nedozvíme, co se v lese děje samo od sebe, přirozeně. Potom samozřejmě vznikají mýty, jako že les by bez pomoci člověka nepřežil. Člověk ho prý už natolik změnil, že v něm přestaly platit lesní zákony. Je to bohapustá nevzdělanost a lidský pocit soběstačnosti. Dokud je nad námi obloha, vzduch, dokud padá déšť, dokud v půdě žijí mikrobiální společenstva a milióny drobných živočichů, dokud se mikrobi vznášejí uvnitř i vně lidských obydlí a napadají slabší jedince, potud příroda existuje a my v ní jako jeden z jejích rovnoprávných obyvatel.

**Kde se tedy v šumavském parku stala největší chyba?**

Největší chyby byly dvě: Za prvé nové vedení parku ignorovalo nejpřísnější zákon národních parků, tj. přísnou ochranu přírodních procesů. Další hrubou chybou bylo rozkouskování celistvé první zóny do malých ostrůvků. První zóna jako nejpečlivěji chráněné území parku má smysl refugia. Je to něco podobného jako se dnes děje na území bývalých šacht Havířova. Ty se začaly propadat a prostor se stal nepřístupný. Tak vznikl národní park non plus ultra. Vytvořila se tam jezera, zvířata tam mají božský klid a stěhují se tam z celého okolí. Je tam velká druhová bohatost živočichů a rostlin. Tomu se říká refugium. Takto se uplatňuje přírodní zákon diverzity. U nás se ale děje spíš opak. Diverzita kdekomu vadí. Děje se spíš to, co s diverzitou udělají na vojné. Byrokratickým zásahem přidělí jednomu člověku velké pravomoci a ten vyloučí rozmanitost ostatních a vytvoří z nich zástup, monokulturu. Stejný pohled, stejný oděv, stejné hulákání atd. Podobně funguje zákon informačního mraku v civilní společnosti. Někdo řekne vtip, vznikne davová psychóza a vtipu se začnou smát všichni jako na povel. Za normálních okolností by se nesmáli. Tak také vzniká monokultura.

**Refugium tedy nastoluje situaci, kdy platí jen přírodní zákony?**

Existuje jeden národní park, který vlastně kopíruje situaci ledové doby. Je to typické refugium. Bylo tu zjištěno, že jedinci, kteří přežili blízkost ledovce, byli odkázáni na samoopylení, protože v polárním klimatu je les řídký a ani hmyz ani vítr nejsou s to stromy opylovat, protože od stromu ke stromu je příliš daleko. Tam, u polárního kruhu, proto nevidí, když smrk roste v řídké monokultuře. U nás ano. Takové refugium vytvoří každý národní park s dostatečně velikou a chráněnou jádrovou zónou. V případě šumavského parku by tak vznikla nová generace smrku (a nejen smrku) a šířila by se z tohoto refugia dál. Dovolte příležitost: K potopě světa, která se v jistém smyslu velice podobá dnešnímu globálnímu hnutí řady živočichů a rostlin, uvedla jako první Bible svoje řešení pomocí archy Noemovy. Ten ohrožené druhy přijal na palubu a umožnil jejich záchranu pro další věky. Národní parky jsou navlas podobné refugiím, které příroda zřídila, aby se po skončení katastrofy mohly rozšířit rostliny a založit novou populaci. Všechny národní parky světa jsou tedy kopiemi pradávnejší archy Noemovy.

**Lesníci se ale brání. Říkají, že člověk je také součástí přírody, tudíž má právo dění v lese ovlivňovat.**

Proč ne? Mají možnost si počínat přesně podle přírodních zákonů a nikoli podle vlastních, mnohdy stupidních výmyslů. Je to jen hezká polovina pravdy. Kámen úrazu je v tom, že to dělají sice jako příroda, ale obráceně. Příroda si své produkty získává podle přírodních zákonů. Myslivec si z lesa udělal prostor pro stáda uměle přemnožených druhů atraktivní lovné zvěře, takže les okolo se musí vyvíjet za plotem. To stojí víc peněz než je hodnota zvěřiny. Je to vlastně násilí na přírodě.

**Vždyť ale násilí je součástí přírody. Lev žere antilopu...**

Chcete srovnávat zákony přírody a svébytné chování člověka? Člověk má přece jen něco

## Literacy Pragensis



české knihkupectví

Nejrozšířenější zásilkový prodej českých knih v Kanadě

**ZAŽÁDEJTE SI O KATALOG!**

**NAKUPUJTE V POHODLÍ SVÉHO DOMOVA!**

Tel.: (905) 704-0873; Fax: (905) 704-0879

303 Queenston St., St. Catharines, Ont. L2P 2X5

E-mail: cz.books@literacypragensis.on.ca

www.literacypragensis.on.ca



## REMOSKA

**OBLÍBENÁ ČESKÁ PŘENOSNÁ PEČÍČÍ MÍSA**

Griluje, toustuje, dusí, smaží a báječně peče – jak masa, tak moučníky: po svém úspěšném vstupu do Velké Británie nazývaná „největším tajemstvím České republiky“. Oceněna časopisem GOOD HOUSEKEEPING in 2002 - the most innovative product of the year

**Remoska ORIGINAL (2 litry) a GRAND (4 litry)**

k dostání jak v Kanadě tak v USA

**Cena: 2L (Original) 151,90 kanadských dolarů, 106,90 amerických dolarů**

**4L (Grand) 161,90 kanadských dolarů, 111,90 amerických dolarů**

**Extra: Kanada - platné daně, poštovné a manipulační poplatek;**

**USA - přeprava UPS**

**Objednávky a informace**

InterTrade Avenue Inc. – Pavel Zeman

Tel. : 905-430-0844 nebo

1-866-850-3462 (Kanada a USA zdarma)

E-mail : remoska@intertradeavenue.ca,

Web : www.intertradeavenue.ca

**Remoska je vědný a originální dárek pro každou příležitost**



jiného - je to jeho hlava a její provoz. Zvířata blízka člověku se chovají impulzivně, přirozeně, ale člověk přemýšlí a vymýšlí, někdy i plány katastrof nebo různé špinavosti. Už jste někdy viděl toho nejušlechtilějšího koně, aby vymyslel plán budovy o šedesáti patrech? Nelze prostě srovnávat záměry bytosti jednající přirozeně s člověkem, jednající vředycky uměle. Rozdíl je v tom, že zvíře si opatřuje potravu a tím současně plní přírodní výběr. Loví totiž především jedince, kteří nejsou schopni uniknout. Zbytečná agresivita neboli fašismus začíná jak u člověka, tak u některých zvířat tím, že kořist trápí, místo aby ji okamžitě umrtvili. Dělají to i vrazi, když podle jejich vkusu nestačí rychle zabít. V tomto případě jde o poruchu psychiky z přemnožení člověka. Kočka s myší hází do vzduchu, dokud myš nezahyne šokem. Stalo se, že velký bojový pes napadl malého pejska a vyhazoval ho, dokud z něj nebyla krvavá koule. Podobné je surové nahánění hovězího dobytka na nákladní auto na jatky, až si zvířata zlámou nohy. To všechno je nadbytečné násilí. Jde o přírodní zákon podle Gaussovy evoluční křivky, podle níž každý proces začíná nadějně, zvyšuje se jeho výkonnost, dosáhne se přípustného vrcholu a nastává pád. A to, čemu vy říkáte násilí v přírodě, je ve skutečnosti boj o život.

#### Považujete globalizaci za vytváření monokultury?

V zásadě ano. Je to konec pestrosti. Mí známí baští reklamy, dělají ty samé pohyby, oblékají se podle nich, mluví jazykem reklam a přejí si „mějte hezký den“. U nás v Národním parku Šumava byl na praxi mladý Američan. Byl velmi oblíbený a všichni jsme s ním kamarádili. Já jsem ho jednou na víkend odvezl k nám domů. Večer jsme se dívali na televizi. Sledovali jsme film. Když ho přerušila reklama, vypli jsme vředycky zvuk. Na reklamy se u nás nedíváme, protože ruší. Jakmile se objeví reklamní šot, ztišíme zvuk až do začátku původního programu. Když se chlapec přišel za tři neděle rozloučit, objal mě a plakal. Ptal jsem se ho, proč pláče. Řekl, že je to kvůli tomu, co viděl u nás při sledování televize. Začal to srovnávat s jeho vlastní rodinou. Říkal, že bude zase žít s nimi, kteří napodobují každý atom chování a oblékání podle televize a jemu se to k smrti protiví. Ale nemůže s tím nic dělat. Globalizace učí lidi chovat se stejně a to je z hlediska přírody nesmysl. Je to monokultura. Nejsem pro globalizaci, jsem pro hloučky. Hloučky se dají samy řídit, dá se předpokládat chování jejich subjektů. Lvi chodí v hloučcích jen v určitém období a za daným účelem a podobně opice. Je nesmysl, aby v nich chodili pořád. Zrovna tak globální trh působí proti přírodnímu výběru a variabilitě v kultuře. Globalizace ruší formu hloučkování, jež vede k diferenciaci. Média a hlavně reklama jsou jedním z hlavních nástrojů globalizace a tedy i zestejnění všeho. Všichni po celém světě sledují stejné obrázky a všichni je napodobují a mluví a nakupují podle toho, co viděli. To je začátek globálního zblbnutí. Děje kolem nás mají svůj začátek, svou gradaci, svůj závěr. Má nějaký smysl, že mě v pozorování těchto logických dějů, jako je například film, ruší reklamy na dámské vložky? To je narušení řádu a osobní svobody. A nedělá se s tím nic proto, protože je to v plánu ovládnutí lidského myšlení a snadné manipulovatelnosti celé veřejnosti.

#### Vidíte v myšlence sjednocení Evropy při zachování lokálních specifik spíš cestu k monokultuře nebo diferenciaci?

Je to hezká myšlenka, pokud se na to člověk dívá z výšky očí. Při větším nadhledu je to trochu jiné. Evropa patrně jen reaguje na dosud nebyvalý centralismus moci, jaký probíhá v dnešních Spojených státech, takže sází na uspěchanou a teatrálně poskytovanou propagandu, která nikdy nemívá dlouhého trvání. Pokud má nějaká velmoc největší vojenský arzenál na světě, jemuž nelze vzdorovat a pokud si počíná jako další z historických Golemů, je to konec demokracie. Golemové se odedávna snažili vynutit si poslušnost na planetě. Díkybohu, dřív nebo později vředycky ztroskotali. Velmi lituji svých skromných přátel a jejich prostředí. Takže opět se bude bojovat nikoli za stát nebo za nějaký unikátní projekt, ale za nezodpovědné lidi, kteří vládnou. Aby naše planeta zůstala planetou, musí na ní fungovat přírodní zákon, jehož hlavním zbraním k udržení pořádku je rozmanitost. Tento zákon jakýkoli pokus o centralizaci nepřipouští. Myslím, že tentokrát nastolování nové rovnováhy nebude snadné a zničí se mezitím hodně věcí. Druhá věc, které se obávám, je vláda inteligentních uličníků v nekontrolovaném světě tržní ekonomiky. Bratrstvo uličníků si z ní vytvořilo nedobytnou pevnost, v níž suverénně vládne a lež se stala základním vyjadřovacím prostředkem. To je podle mého další důkaz o kolapsu lidské populace, o níž se ve vědecké literatuře začalo psát už před třiceti lety, ale asi nikdo nepředpokládal, že přijde tak rychle. Z toho pohledu vidím budoucnost Evropské unie jako určitý osudový bod, pokud se ovšem celá unie v tomto chaosu nerozpadne.

#### Vždyť ale vedoucí role USA v celosvětové politice je jen přírodní výběr. Proč vám vadí planetární akumulace moci v USA, když podle pravidla přírody nejsilnější odedávna vedou smečku?

Akumulace moci v USA mi vadí, protože odporuje vládě variability. Ne všechny druhy zvířat tvoří stálé smečky. Vedení smečky je do určité míry specifikum člověka. Samozřejmě, lev tvoří lvi smečku a vlk vlčí, a když se sejdou u kořisti, porvou se. Vyhraje ten, kdo je silnější. To ale neznamená demokracii, nýbrž násilí. Zkušenosti z jednoho živočicha na druhého se nedají takhle přenášet. To dokazuje u člověka například válka Japonců s Čiňany nebo válka USA v Iráku. Ať už se k ní připojily některé další státy dobrovolně anebo z donucení, není to podle mého normální, ani to neodpovídá demokratickým zákonitostem. Proto si vážím těch evropských států, které dokázaly říct ne.

#### A co lokální kultury a specifika ve sjednocené Evropě, která má EU ve svém programu? Mají podle vás šanci se udržet?

Zachování lokálních kultur se podle mého nedá očekávat. Naše kultura byla v posledních desetiletích postižena čtyřikrát: dvakrát se mluvilo čechněmčinou, pak čechoruštinou a teď čechoangličtinou. To je příliš mnoho pohrom v příliš krátkém období. Ale abych jen nestránil: podle mého osobního zjištění si stále víc lidí uvědomuje nezvratnost evolučních procesů v přírodě, k nimž patří především variabilita. Je však příliš brzy o tom uvažovat.

#### Co říkáte životu ve virtuálním světě počítačů a informačních technologií?

To je hrob lidské populace. Nechce se mi o takových věcech vůbec mluvit. Virtuální svět je nejnebezpečnější výraz pro devastaci lidské kultury a přirozené stability. Tyto naivní snahy o vymizení kultury na mě působí ničivě, zejména pokud se zabírám nějakými složitějšími vědeckými otázkami režimu planety.

#### I když existují počítačové hry o přírodě a i když elektronická pošta změnila lidskou komunikaci k lepšímu?

Z informačních technologií si vybírám to realistické a potřebné, co přináší. Tedy úsporné psaní, počítání a skenování obrázků, dobrou možnost spojení přes síť. Na druhé straně se už přišlo na to, čemu slouží elektronická pošta a mobilní telefonie a jejich další „zdokonalování“, totiž k totálnímu odposlouchávání po vzoru policie a tajných složek. A to se doplňuje dalšími triky, jak vniknout každému občanu do nejhlubšího soukromí. Virtualita je podle mého zmatení jazyků, jaké se stalo při stavbě Babylónské věže, jak zní v Bibli. Došlo tam k přemnožení a na to psychika lidí reaguje tak, že kolabuje. Organizaci toho všeho nelze přece zvládnout.

Radovan Holub, Martina Vacková

\*\*\*

## MARIA GABÁNKOVÁ

se zúčastní výstavy  
**Art Detour**  
**21 umělců pod jednou střechou**  
**14. -16. listopadu 2003**



1400 Dupont St. (at Lansdowne) 2. patro, Toronto, On.  
Tel.: 416/535-8063 nebo 416/536-0834  
Otevřeno: pátek 16:00-21:00, sobota 11:00-18:00, neděle: 11:00-17:00  
[www.paintinggallery.net](http://www.paintinggallery.net)



oprávněný distributor českých filmů na  
videokazetách uvádí premiérově: film  
režiséra Jaroslava Brabce

## SAMOTA

Silný dramatický příběh jednoho nešťastného manželství, kterému těžký osud nedopřál téměř žádnou šanci na přežití. Lidé jsou determinováni místem, kde žijí. I když je to místo svým způsobem prokleté, lidé s ním srůstají, a nakonec ztrácejí schopnost je opustit. I když po tom touží - jako třeba Marie. Na osamělém venkovském statku prožila se svým mužem Markem i šťastné chvíle. Ale to už je dávno pryč. Marie má ještě sílu se vzepřít, podaří se jí to? ..

Hrají:

J. Štěpnička, V. Cibulková, V. Chramostová, S. Rašilov aj.

Podporujte legální obchod!

Na základě autorských smluv mnoho nových filmů, TV seriálů a zábavných pořadů dovezla a Vám nabízí výhradně firma:

VIDEO EL CANADA

583 William Street, London, Ont. N6B 3E8

Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182

E-mail: [video.el@rogers.com](mailto:video.el@rogers.com)

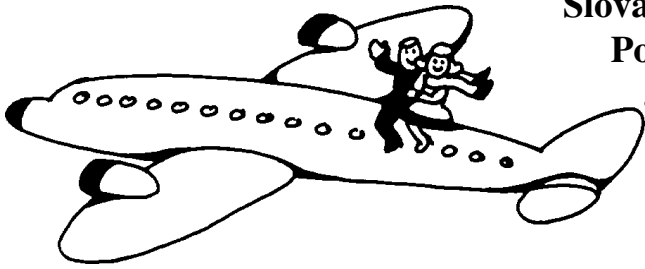
[www.videoelcanada.com](http://www.videoelcanada.com)

<http://www.videoelcanada.com>

# SLOVAKOTOUR

## Fall and Winter Seat Sale

to Czech Republic  
Slovakia, Hungary,  
Poland, Austria  
and Germany



E-mail: [travel@slovakotour.com](mailto:travel@slovakotour.com)  
644 Queen St. West, Toronto, Ont. M6J 1E4  
Tel.: (416) 504-5657, (416) 504-9095,  
(416) 504-7383, 1-800-477-3461  
Fax: (416) 867-8657  
**Zavolejte si o nejlepší cenu letenky!**

### Před uzávěrkou

#### Zomrel historik Lubomír Lipták

BRATISLAVA - sme/(ba, čtk) - V pondelok večer vo veku 73 rokov zomrel významný slovenský historik Lubomír Lipták. Venoval sa slovenským dejinám 19. a 20. storočia, počas normalizácie nesmel publikovať. „Pre Slovensko, pre ľudí, ktorí vnímajú tú nesmierne komplikovanú históriu krajiny, je to šok,“ hovorí sociológ a politik Martin Bútor. „Bol to človek, ktorý jedinečným spôsobom zmapoval túto dráhu Slovenska a pomohol nám pochopiť všetko, čo treba k tomu, aby to ďalšie storočie bolo iné a lepšie. Bol to človek brilantného pera so schopnosťou irónie a odstupu. Niektoré jeho posledné skvelé štúdie hovoria, ako sme sa pseudovyrovnávali so svojou minulosťou, ako sme rúcali a búrali staré pamätníky a pritom stavali nové.“

„Patrí k špičke slovenskej histórie a bol zároveň aj spisovateľom,“ povedal v prvej reakcii pre SME politológ Miroslav Kusý. „Vedel písať o histórii pútavo, jeho texty sa dali čítať ako detektívka.“ Najdôležitejšou Liptákovou knihou je Slovensko v dvadsiatom storočí, ako povedal Miroslav Kusý, dielo, ktoré „vysoko predstihlo úroveň historického bádania“.

„Lipták je jedným z najplodnejších a najinšpiratívnejších slovenských historikov, ktorého uznávajú nielen domáce, ale aj zahraničné odborné kruhy,“ napísal pred časom o Liptákovom kolega Ivan Kamenec.

\*\*\*

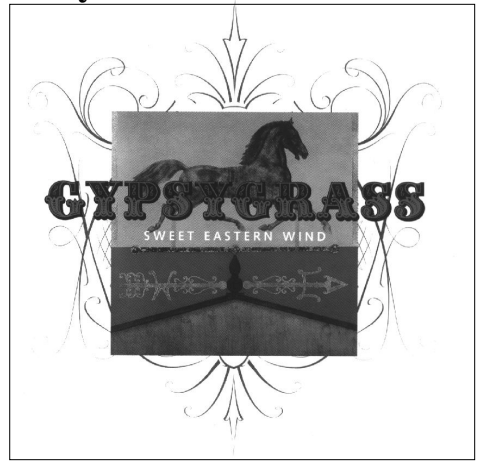
#### Polovicu príjmov pomíňame na jedlo a strechu nad hlavou

BRATISLAVA - sme/(bro) - Zo stovky minie priemerný obyvateľ Slovenska 28 korún na jedlo. Na stravu tak vydáva zo svojho príjmu viac, než je bežné na západ od nás. „Nie je to preto, že by veľa alebo draho ľudia na Slovensku jedli,“ hovorí analytik Juraj Kotian. „Súvisí to s tým, že svoj príjem použijú prevažne na nákup toho, čo pre život nevyhnutne potrebujú a na predmety dlhodobej spotreby a investície im zostáva menej.“

Podľa údajov za prvý polrok tohto roka, ktoré zverejnili štatistici, najviac vzrástli výdavky na zdravie, bývanie a vzdelanie. Na príčine však opäť nie je väčší záujem o zdravotný stav či vedomosti, ale zavádzanie nových a zvyšovanie starých poplatkov, v prípade bývania zvýšenie regulovaných cien, myslí si Kotian.

\*\*\*

### Gypsygrass vydal dvě nová cédéčka



Dianne a Jan Hankovi křítí v těchto dnech dva nové kompaktní disky. První z nich (na snímku) se jmenuje podle druhé písničky z alba Sweet Eastern Wind. Již při prvním poslechu zaujmou některé melodie pro svoji originalitu. Při tom každá písnička je zcela jiná, ale neztrácí se kontinuita mezi jednotlivými skladbami. Na desce vyniká nejen Diannin folkový zpěv, ale i Honzovi housle. Zájemci volejte: 905 294 5904 nebo email: [dijanhanko@sympatico.ca](mailto:dijanhanko@sympatico.ca)

\*\*\*

#### Slovenská hokejová liga

**12. kolo:** Nitra-Trenčín 1:6, Poprad-L. Mikuláš 3:1, Zvolen-Skalica 0:2, Martin-Košice 3:1, Žilina-Slovan 1:1.

**13. kolo:** Martin-Nitra 3:3, Košice-Žilina 6:1, Slovan-Zvolen 3:0, Skalica-Poprad 0:3, L. Mikuláš-Trenčín 2:3.

**14. kolo:** Nitra-L. Mikuláš 4:2, Trenčín-Skalica 3:1, Poprad-Slovan 3:5, Žilina Martin 1:1, Zvolen-Košice 6:2.

**15. kolo:** Žilina-Nitra 4:1, Martin-Zvolen 0:2, Košice-Poprad 4:2, Slovan-Trenčín 1:0, Skalica-L. Mikuláš 2:3.

**16. kolo:** Nitra-Skalica 2:2, L. Mikuláš-Slovan 2:3, Trenčín-Košice 5:1, Poprad-Martin 5:1, Zvolen-Žilina 4:3 po prodl.

Předehrávka **40. kolo:** Zvolen-Slovan 5:2.

#### Tabuľka

1. Trenčín	16	55:19	43
2. Slovan	17	56:34	32
3. Zvolen	17	50:43	27
4. Žilina	16	39:37	23
5. Košice	16	45:35	22
6. Poprad	16	42:46	22
7. L. Mikuláš	16	30:41	19
8. Martin	16	32:51	16
9. Skalica	16	40:45	12
10. Nitra	16	24:62	11

## WINTER SPECIAL

DO PRAHY, BRNA,  
BRATISLAVY, KOŠIC,  
POPRADU A SLIAČE

Možno rovněž koupit letenky do:  
Záhřebu, Benátek, Říma, Splitu, Curychu a Madridu  
Ont. Reg. # 2631380

# NITRA TRAVEL

E-mail: [nitra\\_travel@hotmail.com](mailto:nitra_travel@hotmail.com)  
(416) 504-3800 \* 1-800-825-7577 \* Fax: (416) 504-8186  
662 Queen St. West, Toronto, Ontario M6J 1E5



Nová adresa: 150 King St. W., # 101, P.O. Box 94,  
Toronto, Ontario M5H 1J9  
E-mail: [ivan.znasik@mytravel.ca](mailto:ivan.znasik@mytravel.ca)

Reliability \* Prompt Service \* Excellent Price

SPECIAL RATES TO:

Prague  
Bratislava

Ostrava  
Košice

Sun Destination  
Call Ivan Znášik  
**(416) 306-0524**



827A Bloor St. W.  
Toronto, ON M6G 1M1

Vám ponúka  
cestovanie do celého sveta  
Spolahlivo vybavíme  
letenky, pozvanie,  
poistenie, nájom auta  
preklady  
Volejte  
Annu Zapletalovou  
Tel.: (416) 537-7698

### Český tým v kvalifikaci na ME ani jednou neprohrál Rakousko-Česko 2:3

Tři perfektní gólové přihrávky kapitána týmu a nejlepšího hráče zápasu Pavla Nedvěda rozhodly o tom, že Češi neokusili ve 3. kvalifikační skupině hořkost porážky a ve vídeňském dramatu potvrdili, že byli nejlepší. Přímý postup na EURO 2004 si totiž zajistili už v předchozím duelu doma s Nizozemskem.

Český tým se ujal vedení gólem Jankulovského. Rakušané Haasem vyrovnali a Ivanschitz je dostal na necelou minutu do vedení. Vachoušek však srovnal a Koller pečtil ve druhé minutě nastavení české vítězství, které sledovalo na stadiónu Ernsta Happela v Prateru přes deset tisíc českých fanoušků, kteří vytvořili svému týmu fantastické prostředí. Česká reprezentace tak neokusila porážku v osmáctém utkání v řadě.

Branky: 50. Haas, 78. Ivanschitz - 27. Jankulovski, 79. Vachoušek, 90. Koller. Rozhodčí Kasnaferis (Řecko), žluté karty: Schopp, Standfest, Stranzl, Hiden - Nedvěd, červená: 64. Schopp, 32 350 diváků, poločas 0:1.

Rakousko: Mandl - Standfest, Stranzl, Hiden, Pogatzetz - Schopp, Aufhauser, Flögl (67. Dospel), Ivanschitz - Haas (76. Linz), Glieder (68. Wagner).

Česko: Čech - Jiránek (41. Týce), Bolf, Petrouš, Jankulovski (84. Voříšek) - Štajner, Galásek, Nedvěd, Vachoušek - Lokvenc, Heinz (67. Koller).

1. ČESKO	8	7	1	0	23:5	22
2. Nizozemsko	8	6	1	1	20:6	19
3. Rakousko	8	3	0	5	12:14	9
4. Moldavsko	8	2	0	6	5:19	6
5. Bělorusko	8	1	0	7	4:20	3

### Lichtenštajnsko - SR 0:2 (0:1)

GÓLY: 40. a 56. Vittek. SLOVENSKO: König - Klimpl, Varga, B. Labant, Leitner - Kisel (46. R. Urban), Janočko, Zabavnik, Michalík (84. Babnič) - Sz. Németh (76. Oravec), Vittek. Před 800 diváky rozhodoval Hyytiä (Fín.), žlté karty D'Elia, Frick - Klimpl, Janočko. Slovensko skončilo třetí.

### Pohár UEFA

Žižkov-Bronby 0:1, celkově 0:2.  
Teplíce-Kaiserslautern 1:0, celk. 3:1.  
Slavia-Smerderevo 2:1, celkově 4:2.  
Teplíce se střetnou v dalším kole s Feynordem Rotterdam, Slavia s Levským Sofia.  
Žilina-Utrecht 0:4, celkově 0:6.  
Barcelona-Púchov 8:0, celkově 9:1.  
Petržalka-Boredaux 1:1, celkově 1:2.

# SEAT SALE

## Nejnižší ceny této sezóny

# Early Bird

Zajistěte si svá místa  
na palubě

Českých Aerolinií.

Spojte se s vaší cestovní  
agenturou.

Další informace:

[www.czechairlines.com](http://www.czechairlines.com)

Toronto (416) 363-3174

Toll free 800 641-0641

[yto@czechairlines.com](mailto:yto@czechairlines.com)

Montréal (514) 844-4200

Toll free 800 561-5171

[ymq@czechairlines.com](mailto:ymq@czechairlines.com)



ČSA | 1923 | 2003



1470 Hurontario St. Suite 101  
Mississauga, Ontario L5G 3H4

**Letenky do Prahy, Ostravy a Bratislavy  
dovolenou v Evropě,  
Karibských ostrovech  
a vlastní túry**

Volejte Stáňu

905/274-2597

Fax: 905/274-2599

E-mail:

[royaltravel@on.aibn.com](mailto:royaltravel@on.aibn.com)



## Landmark Travel Inc.

Letenky s ČSA, KLM, Alitalia, Air France  
Nejlepší možné služby - Lístky doručíme zdarma  
Výhodné letenky do New Yorku

Nabízíme letenky do:

Praha  
Brna  
Ostrava  
Bratislava  
Košice

Budapešti  
Záhřebu  
Bukurešti  
Bělehradu  
Rigy

Madridu  
Helsínk  
Lyonu  
Říma  
Milána  
Paříže

Ženevy  
Lisabonu  
Athén  
Tunisu  
Hong-Kongu  
Ria

All fares on IATA Airlines - Some restrictions apply  
GST/Transportation taxes and fee extra

719 Yonge Street, Suite 205, Toronto, Ont, M4Y 2R5

Tel.: (416) 962-6110 Fax: (416) 962-5910

[www.landmarktravel.ca](http://www.landmarktravel.ca)

## Česká liga Gambrinus

11. kolo:

Ostrava - Příbram 3:1 (2:1)

26. Bolf, 31. Pospěch, 71. Lička - 37. Zavadil, 17493.

St. Město - Olomouc 3:2 (1:0),

3. a 90. Abrahám, 75. Malár - 48. Vlček, 64. REITER, 6543.

Blšany - Jablonec 3:1 (2:0),

37. a 60. Polodna, 12. Devátý - 85. Mašek, 51 diváků (historicky nejnižší návštěva).

Slavia - Opava 4:1 (2:0)

13. a 28. Aduauto, 54. T. Došek, 90. Bejbl - 75. Dort, 2124.

Liberec - Č. Budějovice 2:1 (1:0), 18.

Koloušek, 72. KISEL - 48. Plocek, 5258.

Plzeň - Zlín 0:0, 2128.

Žižkov-Sparta 0:1 Podrobnosti nedošly.

Brno-Teplice 2:1 (1:0) 8. Došek, 90.

Pacanda - 66. Horváth. 2775.

Tabulka

1. Ostrava	11	8	3	0	24:8	27
2. Sparta	11	6	4	1	20:6	22
3. Slavia	11	6	2	3	17:7	20
4. Teplice	11	5	4	2	15:10	19
5. Brno	11	5	4	2	16:12	19
6. Olomouc	11	5	3	3	20:11	18
7. Liberec	11	4	5	2	11:8	17
8. Zlín	11	4	3	4	11:12	15
9. Příbram	11	4	2	5	15:12	14
10. Synot	11	3	4	4	14:17	13
11. Budějovice	11	3	2	6	12:17	11
12. Opava	11	3	2	6	10:22	11
13. Plzeň	11	2	4	5	10:20	10
14. Jablonec	11	1	6	4	6:15	9
15. Žižkov	11	2	2	7	7:15	8
16. Blšany	11	1	2	8	10:26	5

## Slovenská liga Corgoň

12. kolo: Žilina-Trnava 3:0.

Ružomberok-Trenčín 3:1, Dubnica-

Petržalka 2:1, Slovan-Banská Bystrica

0:0, Púchov-Inter 0:3.

Tabulka

1. Ružomberok	12	6	3	3	23:18	21
2. Trnava	12	5	4	3	20:17	19
3. B. Bystrica	12	5	4	3	16:15	19
4. Inter	12	4	5	3	15:11	17
5. Žilina	12	4	5	3	17:15	17
6. Trenčín	12	5	1	6	16:17	16
7. Dubnica	12	4	4	4	13:15	16
8. Petržalka	12	3	4	5	17:20	13
9. Slovan	12	3	4	5	12:15	13
10. Púchov	12	3	2	7	14:20	11

## Česká hokejová liga Tipsport

11. kolo: Třinec-Liberec 3:2, Vsetín-Plzeň 2:1, Kladno-Vítkovice 4:2, K. Vary-Znojmo 3:1, Pardubice-Č. Budějovice 6:0, Sparta-Zlín 10:4, Litvínov-Slavia 0:7.

12. kolo: Plzeň-Sparta 4:2, Vítkovice-Vsetín 1:1, Zlín-Litvínov 1:2 po prodloužení, Slavia-Pardubice 4:2, Znojmo-Třinec 5:2, Liberec-Č. Budějovice 7:3.

13. kolo: Třinec-Vítkovice 2:1, Vsetín-Zlín 2:3, Č. Budějovice-Slavia 0:0, Litvínov-Liberec 7:0, Kladno-Plzeň 1:4, Pardubice-K. Vary 6:1, Sparta-Znojmo 5:3.

14. kolo: Vsetín-Kladno 4:0, Třinec-Slavia 4:1, Litvínov-Znojmo 2:2, Č. Budějovice-Zlín 4:1, Pardubice-Plzeň 4:1, Liberec-Vítkovice 2:2, Sparta-K. Vary 1:1.

15. kolo: K. Vary-Litvínov 3:0, Slavia-Liberec 3:2 v prodloužení, Vítkovice-Č. Budějovice 4:3, Zlín-Pardubice 4:1, Plzeň-Třinec 3:2, Znojmo-Vsetín 2:1, Kladno-Sparta 3:0.

Tabulka

1. Pardubice	15	55:28	34
2. Sparta	15	46:35	29
3. Zlín	15	45:42	28
4. Třinec	15	45:41	27
5. Znojmo	15	40:34	25
6. K. Vary	15	34:33	24
7. Plzeň	15	35:36	22
8. Slavia	15	37:30	21
9. Vítkovice	15	39:35	21
10. Kladno	15	30:37	19
11. Litvínov	15	32:46	17
12. Vsetín	15	32:34	15
13. Liberec	15	36:50	13
14. Budějovice	15	28:53	7

Montreal překvapil v Torontu  
Toronto-Montreal 0:4

**Branky:** 27. Ribeiro (Markov), 33. Zedník (Markov, Brisbois) přesilovka, 36. Souray (Juneau, Däckell) v oslabení, 57. Ryder (Audette, Rivet). **Střely na branku: 21:22. Přesilovky: 3:6. Využití 0:1. Třetiny: 0:0, 0:3, 0:1. Diváci: 19369.**

Slavnostnímu vzhazování předcházelo v Air Canada Centre ocenění těch, kteří se s nasazením vlastního života vloni na jaře postavili zhoubné chorobě SARS. Dobrovolníci a zdravotníci se sešli ve středovém kruhu při slavnostním vzhazování.

V první třetině utkání dávných rivalů se čekalo na chybu. O poznání více zaměstnaným brankářem byl montrealský Theodore. Ke zvratu došlo v druhé části hry, kdy Ribeiro z levé strany dostal hosty do vedení. V té době se Maple Leafs nedařilo a v zápětí Toronto inkasovalo při přesilovce druhou branku, jejímž autorem byl Zedník, který přišel právě ze střídačky. V příštích minutách mělo Toronto stejnou výhodu, ale po pravém křídle ujel Juneau a překřídil na volného Souraye, který zvýšil na 3:0. Ryder v závěru utkání dokončil již před prázdným hledištěm pohromu pro Maple Leafs. V dresu Montrealu byl Richard Zedník označen za třetího nejlepšího hráče utkání. Na levém křídle mu asistoval Marcel Hossa. Dařilo se i Janu Bulisovi v prvním útoku. Jana Bulise a Marcela Hossu jsme tentokrát požádali o zhodnocení utkání.

**Nejprve Jan Bulis:**

**JB:** Po porážce v Ottawě je to důležité vítězství. Připravili jsme se na toto utkání a hráli jsme bez chyby.

**ABE: Překvapilo vás to, že jste udrželi čisté konto?**

**JB:** Určitě, byl to první zápas Toronta doma a Maple Leafs byli rozjetí. Ale dnes neměli ani mnoho šancí, takže si myslím, že jsme hráli perfektní hokej.

**ABE: Již několik roků hraješ v Montrealu, před tím jsi hrál ve Washingtonu, jaký je v tom rozdíl?**

**JB:** Je to hokejovější město, o čemž svědčí skutečnost, že s námi jezdí celý autobus novinářů.

**ABE: Francouzský element?**

**JB:** Zatím vystačím s angličtinou.

**ABE: V minulých sezónách jsi měl problémy se zraněním, jak je to letos?**

**JB:** Vše je v pořádku. Jsem zdravý. Chtěl bych trochu více střilet branky a pak byl bych zcela spokojený.

**ABE: V mužstvu jsou dvě slovenská křídla, Richard Zedník, kterého znáš z Washingtonu a mladý Marcel Hossa. Jak se ti s nimi hraje?**

**JB:** Jsou to výborní kamarádi, skvělí hokejisti, doufám, že tady ještě pár let spolu vydržíme.

**S průběhem utkání byl spokojen i Marcel Hossa:**

**MH:** Hráli jsme dobře, všichni makali a jsme rádi, že jsme vyhráli.

**ABE: Jak se ti hraje s Richardem Zedníkem v jedné řadě?**

**MH:** Je to super. Pomáhá mi a rozumíme si i s Ribeirou, který je ve středu útoku.

**ABE: Co bylo rozhodující v tomto utkání?**

**MH:** Hráli jsme dobře jako tým a věřili jsme si. Čekali jsme na torontské chyby a to nám vyšlo. Podržel nás také náš brankář Jose Theodore.

**ABE: V týmu byl také Tomáš Plekanec, co je s ním?**

**MH:** Měl dobrý kemp, ale nebylo pro něj místo v mužstvu. Je tedy v Hamiltonu. Každý mladý hráč musí jít někdy na farmu. Má šanci dostat se do mužstva.

**ABE: Jaké bylo léto?**

**MH:** Léto bylo krátké, ale jsem rád, že jsem se dostal do prvního mužstva. Byli jsme konečně pohromadě celá rodina.

\*\*\*

## Spravedlivá remíza

## Toronto-Washington 2:2

**Branky:** 7. Antropov 1, 35. Mogilnyj 1 (Jackman, Kaberle) přesilovka - 30. Bondra 3 (Gončar, Lang) přesilovka, 49. Lang 1 (Gončar, Grier) přesilovka. **Střely na branku: 36:18. Přesilovky: 8:4. Využití: 1:2. Diváci: 18917.**

V druhém letošním utkání se rozešli oba soupeři v Air Canada s plichtou. Toronto se ujalo vedení šťastnou brankou Antropova, když jeho nahrávku Gordon tečoval do vlastní branky. Toronto mělo během utkání neplodnou převahu, dvakrát

vedlo, ale Capitals nakonec dvakrát srovnali při přesilovce skóre. Po prvé to byl Peter Bondra střelou z pravého křídla, po druhé Robert Lang při přesilovce čtyři na tři. Při druhé brance Toronta, kterou vstřelil Mogilnyj asistovali Tomáš Kaberle. V závěru utkání se obě mužstva snažila rozhodnout zápas, ale brankáři Belfour i Kolzig byli vždy na místě. K nejlepším hráčům hostů patřil Robert Lang, který vstřelil jednu branku a zaznamenal jednu asistenci. Požádali jsme ho tedy o zhodnocení utkání.

**RL:** V tomto utkání jsme začali pomalu a Toronto bylo lepší v první třetině, což bylo zatěžkávací zkouškou pro naši nezkušenou obranu. V tu dobu nás podržel gólman Kolzig, takže to bylo pouze o jednu branku. V druhé třetině se nám podařilo vyrovnat hru a nakonec jsme mohli i vyhrát.

**ABE: Jak jsi spokojen s tímto výsledkem?**

**RL:** Na začátek sezóny je to dobré a vzhledem k tomu, že obrana s výjimkou Gončara nemá zkušenosti si nemohu stěžovat.

**ABE: Zaznamenal jsi jednu asistenci a vstřelil jednu branku. Mohl bys ji popsat?**

**RL:** Jednalo se o přesilovku čtyři na tři. Bylo dost prostoru a hraje se to většinou buď přese mne nebo přes Jaromíra Jágra. Tentokrát obsadili Jágra, ale nechali mne volného. V takové situaci buď trefíš brankáře nebo vstřelíš gól. Nám se díky tomu podařilo vyrovnat.

**ABE: Jak se ti hrálo proti Robertu Reichlovi? Kdysi jste hráli spolu...**

**RL:** Je to vždycky legrační, když hraješ proti někomu, koho znáš dlouhá léta. Je to dobrý hokejista i jeho útočná řada hrála dobře.

**ABE: Máte dvě vynikající pravá křídla: Jágra a Bondru, jaká je v tom výhoda?**

**RL:** Dva střelci takového kalibru jsou velkou posilou pro mužstvo. Bondra je při tom sprinter. Do šancí se dostává s neuvěřitelnou jednoduchostí a nepotřebuje mnoho místa, aby ujel obráncům.

**ABE: Ty, Jaromír Jágr i Peter Bondra jste přesáhli třicítku. Jak přistupujete ke hře?**

**RL:** Přestože stárneme a se stáří už vržou klouby, máme zase své zkušenosti. Pokud si hráč udržuje kondici, může držet s mládím krok. Jsou i další hráči, kteří dokáží vzdorovat stáří až do čtyřicítky: Messier či Larionov. Pokud se hráč udržuje a hraje trochu chytře, tak se to dá vydržet.

**ABE: Jaké má Washington šance v této sezóně?**

**RL:** Začínáme s čistým štítem, máme mladou obranu, ale je možné, že získáme další dva obránce a v případě, že bude dobře chytat brankář, tak máme i my šanci udělat dobrý výsledek.

Aleš Březina

\*\*\*



Tomáš Kaberle v souboji s Robertem Langem.

863 Bloor St. W.  
Toronto, Ont.  
(416) 533-0080

CYCLEMANIA

Bloor St. W. Danforth Ave.

Ossington Ave. Broadview Ave.

281 Danforth Ave.  
Toronto, Ont.  
(416) 466-0330

CYCLEMANIA